

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



**Der neue ‚Stachus‘**



**Der neue Bürgermeister  
ist im Amt**



**Auf geht's  
mit der Schule!**



**Spezialübung  
der Feuerwehren**



**Trainingscamp und  
Start für die ‚Zebras‘**

*Titelbild: Dagmar Zillgitt*



# Abschiedsfeier für Josef Riemensberger nach 18 Jahren als Bürgermeister

Klaus Bachhuber/ Drei Tage nach Ende seiner 18jährigen Dienstzeit als Echinger Bürgermeister wurde Josef Riemensberger bereits von der Gemeinde mit einem Festakt im Bürgerhaus verabschiedet. Vor rund 280 geladenen Gästen wurde er von amtlichen Weggefährten gewürdigt. Dazu spielte die Blasmusik des Musikvereins St. Andreas.

## "Gefühl der Berufung"

Zweiter Bürgermeister Otmar Dallinger bescheinigte ihm "das Engagement und den Willen, Eching in eine positive Zukunft zu führen". Die lange Dienstzeit mit ihren vielfältigen Herausforderungen habe man "nur mit dem Gefühl der Berufung stemmen können". Einige der umfangreichen Bau- und Sanierungsarbeiten, die Riemensberger in seiner Amtszeit angepackt hatte, führte er auf.

## "Immer bei den Menschen gewesen"

Stellvertretender Landrat Robert Scholz attestierte unter Riemensbergers Ägide eine "intensive und stets gute Zusammenarbeit" zwischen Rathaus und Landratsamt. Der scheidende Bürgermeister habe sich "mit ganzer Kraft für Eching eingesetzt" und sei dabei "in all den Jahren integer geblieben". Riemensberger sei "immer bei den Menschen gewesen", sagte Scholz. Er charakterisierte ihn, der auch seit 2002 im Kreistag des Landkreises sitzt, als "Mann, der seine Ziele klar verfolgt, standfest und gradlinig", ihn zeichne "eine realistische Sichtweise, politischer Spürsinn und gesunder Menschenverstand" aus. "Es ist herausragend, was Du für Eching geleistet hast", rief er ihm zu.

## "Bauernschläue"

Als Sprecher der informellen "Nordallianz" machte der Unterschleißheimer Bürgermeister Christoph Böck deutlich, was die Runde verliere: alle acht jetzt in dem Zusammenschluss amtierenden Bürgermeister bringen zusammen nicht so viel Dienstjahre auf die Waage, wie Riemensberger alleine jetzt mit in den Ruhestand nimmt. Ihm sei es "immer mehr um die Sache gegangen als um die eigene Person", sagte Böck. In Debatten habe er sich oft rausgenommen, "aber immer eingeschaltet, wenn es wichtig war". Man verliere "einen partnerschaftlichen und verlässlichen Kollegen", sagte Böck, an dem er besonders "Deine Bauernschläue geschätzt" habe. Damit habe er mehr als einmal "Juristen und Verwaltungen den Weg gewiesen".

## "Sehr eigener Geist"

Für Nachbar Neufahrn, mit Eching in vielfältigen Vereinen und Zweckverbänden verbunden, würdigte ihn Zweiter Bürgermeister Hans Mayer als "spiritus rector" in Kommissionen und Verbandsausschüssen. Der Umgang mit diesen Aufgaben "machte ihm sogar Spaß", urteilte er. Das Neufahrner Rathaus sei in den 18 Jahren allerdings auch "ganz schön beschäftigt gewesen mit kritischen Stellungnahmen aus Eching".

## "Bodenständig geblieben"

Für den Kreisverband der CSU nannte der Bundestagsabgeordnete Erich Irlstorfer den scheidenden Bürgermeister "einen Freund der leisen Töne". Riemensberger habe stets "ein sehr geradliniger, sehr eigener Geist" ausgezeichnet. Für Eching habe er "viel geschaffen, viel hinterlassen". Für die drei Feuerwehren der Gemeinde würdigte der Echinger Kommandant Stefan Maidl "unbürokratische Unterstützung". Riemensberger, selbst aktiver Feuerwehrler, sei im Amt "immer bodenständig geblieben". Riemensberger verabschiedete sich mit einem knappen Rückblick auf Anfänge in einer "sehr bewegten Zeit" mit Abwicklung des ASZ-Baus und Eröffnung der Autobahnanschlussstelle an die A92, deren "letzte Verwendungsnachweise erst in diesem Frühjahr eingereicht wurde". Stolz zeigte er sich auf die Haushaltspläne, "die am Ende des Jahres immer gepasst haben". Der Gemeinde, seinem Nachfolger und allen Zweckverbänden der Gemeinde wünschte er "alles Gute für die Zukunft". Der Saal gab zum Abschied eine kurze stehende Ovation. (Bilder: K. Bachhuber)

## Herausragende Projekte in der Amtszeit von Bürgermeister Riemensberger

1998/1999	Bau Grundschule Nelkenstraße
1999	Generalsanierung Kindergarten „Sternschnuppe“ an der Heidestraße
2000	Renovierung Jugendzentrum
2000	Eröffnung Anbindung an A 92
2001–2007	Planung und Errichtung „Betreutes Wohnen“ an der Heidestraße
2002	Bau Kindergarten „Sonnenschein“ an der Nelkenstraße
2004	Einrichtung Bürgerbüro im Rathaus
2007	Sanierung Sporthallen an der Danziger Straße
2009–2011	Generalsanierung Grund- und Hauptschule an der Danziger Straße
2011–2013	Generalsanierung Bürgerhaus
2013	Bau Leichenhaus Günzenhausen
2013–2014	Bau Kinderhaus Dietersheim
2013–2014	Bau Kinderhaus Eching
2013–2016	Erweiterung Feuerwehrhaus Eching
2016	Umgestaltung „Stachus“



## Offener Brief von Bürgermeister Thaler zur Verabschiedung von Josef Riemensberger:

Sehr geehrter Herr Riemensberger, zu Ihrer offiziellen Verabschiedung als Bürgermeister der Gemeinde Eching befinde ich mich mit meiner Frau noch auf einer schon vor einem Jahr – also lange bevor der Gedanke meiner Bürgermeisterkandidatur aufkam – gebuchten Urlaubsreise in Kalifornien, die ich leider nicht umbuchen konnte.

Gerne hätte ich als Ihr Nachfolger zu einer Abschiedsfeier Ende September oder Anfang Oktober eingeladen und Sie in diesem Zuge als Alt-Bürgermeister geehrt. Jetzt sind Sie mir zuvorgekommen, indem Sie Ihre Verabschiedung auf diesen Samstag terminiert haben. Das bedaure ich, denn es ist mir ein echtes Anliegen, Ihre Verdienste rund um unsere Gemeinde während der vergangenen 18 Jahre angemessen zu würdigen. Aber ich respektiere Ihren Wunsch, die Verabschiedung zeitnah ohne meine Anwesenheit abzuhalten.

Daher möchte ich zumindest auf diesem Weg einige Worte an Sie richten und zumindest im Telegrammstil auf Ihre Verdienste eingehen: Herausragend war sicher Ihr Einsatz für die Realisierung und Finanzierung des Autobahnanschlusses Eching Ost. Die Bewältigung großer Investitionen wie z. B. für die Erneuerung der Grund- und Hauptschule, des Bürgerhauses und des Feuerwehrhauses, die Förderung der Errichtung der Realschule in Eching und die Installation von zwei neuen Kindertagesstätten sind sicher Verdienste, die weit in die Zukunft hineinreichen, und damit sind nur einige Ergebnisse Ihres Einsatzes genannt.

Nehmen Sie es mir bitte trotz meiner Abwesenheit ab, wenn ich Ihnen auf diesem Wege ein aufrichtiges Dankeschön sage für 18 Jahre unermüdlichen Einsatz zum Wohl unserer Gemeinde. Ich wünsche Ihnen für Ihren weiteren Lebensweg Glück und Gesundheit resultierend auch aus einer Zufriedenheit im Rückblick auf Ihre geleistete Arbeit.

Mit freundlichen Grüßen

Sebastian Thaler  
Erster Bürgermeister der Gemeinde Eching



Liebe Eching

Ich möchte mich an dieser Stelle nochmals recht herzlich bei Ihnen für die deutliche Wahl zum Ersten Bürgermeister und das damit entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Danken möchte ich auch Herrn Josef Riemensberger für seine Leistungen und für sein unermüdliches persönliches Engagement in den letzten 18 Jahren zum Wohle unserer Gemeinde.

In der Gemeinderatssitzung am 13. September wurde ich feierlich im Amt vereidigt. Dies war ein bewegender Moment für mich und es hat mich sehr gefreut, dass viele Bürgerinnen und Bürger an dieser Veranstaltung teilnahmen, allen voran unsere beiden ehemaligen Bürgermeister Dr. Joachim Enßlin (1972-1992) und Dr. Rolf Lösch (1992-1998).

Am selben Tag durfte ich die neuen Erstklässler unserer Grundschule in der Danzinger Straße begrüßen. Sie und ich hatten an diesem Tag etwas gemeinsam: für uns beide war es der erste Schul- bzw. offizielle Arbeitstag. Sowohl für die Erstklässler als auch für mich hat mit diesem 13. September ein neuer Lebensabschnitt begonnen. Ein herzliches Willkommen und die besten Wünsche auch an unsere ABC-Schützen in der Nelkenstraße. Ich wünsche allen Eching Schülern und Schülern einen guten Schulstart, Durchhaltevermögen und Freude beim Lernen verbunden mit guten Zensuren.

Ähnlich wie unsere neuen Schüler bin ich gerade dabei, mich in die ersten Aufgaben einzuarbeiten und einzulesen, und konnte bereits in ganz kurzer Zeit feststellen, wie facettenreich das mir anvertraute Amt doch ist und wie vielfältig die Herausforderungen sind, die auf mich zukommen werden.

Im Wahlkampf habe ich immer wieder betont, dass die Gemeinde Eching in meinen Augen sehr viel Entwicklungspotential hat, das ich gerne nutzen möchte. Das kann ich aber nicht alleine! Die Kolleginnen und Kollegen in der Gemeindeverwaltung sind hier ebenso gefordert wie die Mitglieder des Gemeinderats und vor allem wie Sie, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

Meine Bitte: Geben Sie mir etwas Zeit, mich in die neuen Aufgaben einzuarbeiten und mich mit den vielfältigen Herausforderungen vertraut zu machen. Unterstützen Sie mich mit Ihren Ideen und Ihren Anregungen, seien Sie kritisch mit Entscheidungen, die unsere Gemeinde betreffen, und kommen Sie auf mich zu, wenn Sie neue Ideen oder Verbesserungsvorschläge haben. Ich freue mich auf das persönliche Gespräch mit Ihnen.

Meine Frau und ich sind gerade dabei, unser neues Zuhause in Dietersheim einzurichten und wir freuen uns, nach langer Wohnungssuche endlich Eching bzw. Dietersheimer zu sein.

Herzlich  
Ihr Sebastian Thaler

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Gemeinde Eching

Untere Hauptstraße 3 - 85386 Eching  
Telefon: 089 / 319000-0  
Telefax: 089 / 319000-80  
E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

### Öffnungszeiten des Bürgerbüros

Mo. u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr  
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr  
Do. 08.00 – 18.00 Uhr  
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

### Bürgersprechstunden Oktober

Jeweils am Dienstag, 11., 18. und 25. Oktober 2016, von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.; Voranmeldung bis spätestens Freitag Mittag der Vorwoche wird ausdrücklich erbeten!

### Bürgerversammlungen

Die Versammlungen 2016 finden wie folgt statt:

**Eching:** Mittwoch, 16. November  
Bürgerhaus Eching

**Günzenhausen:** Mittwoch, 23. November  
Gasthaus Grill in Günzenhausen

**Dietersheim:** Donnerstag, 24. November  
Saal des Feuerwehrhauses Dietersheim

### Meldung aus dem Standesamt

#### Sterbefälle

- 27.07. Magdalena Greppmeir geb. Schneider;  
Hufeisenstr. 21, 85386 Eching  
16.08. Kunigunde Pflügler geb. Felsner;  
Hauptstr. 21, 85386 Dietersheim

#### Eheschließungen im Juli/August

- 03.08. Aline Marie-Thérèse Léger und Stefan  
Dintner, Raiffeisenstr. 8, 85386 Eching  
10.08. Christiane Müller und Albert Josef  
Stöckl, Vollmannstr. 27 c, München  
12.08. Henriette Mock und Martin Stibli,  
Lessingstr. 49, 85386 Eching  
12.08. Natalya Aleksandrovna Menzel geb.  
Goncharova und Enrico Hinze,  
Wielandstraße 18, 85386 Eching

### Öffnungszeiten Wertstoffhof

Bis zum 14. Oktober 2016 gelten im Wertstoffhof noch die Sommeröffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 15:00 – 18:00 Uhr  
Mittwoch: 15:00 – 18:00 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 13:30 – 18:00 Uhr  
Samstag: 08:30 – 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit einer Anzeige und einer empfindlichen Geldbuße rechnen.

Ab dem 15. Oktober 2016 gelten im Wertstoffhof wieder die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 13:30 – 16:30 Uhr  
Mittwoch: 13:30 – 16:30 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 13:00 – 17:00 Uhr  
Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Gemeinderat	4 - 7
Schule / Kirche	7 - 8
Kultur / VHS	9 - 12
Vereine	12 - 15
Parteien	15 - 16
Eching Aktuell	17 - 20
Dietersheim / Günzenhausen / Hollern	20 - 21
Ärztelkalender	26
Xare / Impressum	28
Termine	28 - 30



Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit einer Anzeige und einer empfindlichen Geldbuße rechnen

## Änderung von Entsorgungsterminen

Aufgrund des Feiertages „Tag der Deutschen Einheit“ am 03. Oktober 2016 ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

### Die übliche Leerung der Restmülltonne

vom:	erfolgt am:
Montag, 03.10.	Dienstag, 04.10.
Dienstag, 04.10.	Mittwoch, 05.10.
Mittwoch, 05.10.	Donnerstag, 06.10.
Donnerstag, 06.10.	Freitag, 07.10.

Die übliche Leerung der Biotonne vom Freitag 07.10. erfolgt am Samstag 08.10. und die übliche Leerung der Papiertonne vom Mittwoch 05.10. erfolgt am Donnerstag 06.10.

## Die Gemeinde informiert über anstehende Straßenreinigungen

### Die Gemeinde informiert über anstehende Straßenreinigungen in Eching

Die Anlieger werden gebeten, in diesen Wochen die Gehwege zu säubern, damit die Straßenkehrmaschine auch diesen Schmutz mit aufnehmen kann.

An die Kraftfahrzeugbesitzer geht die Bitte, an den Tagen der Straßenreinigung die Autos nicht am Straßenrand abzustellen. Insbesondere Zweitwagen sollten nach Möglichkeit auf den privaten Stellplätzen abgestellt werden. In einigen Straßen wird die Gemeinde kurz vor den Straßenkehrungen „Halteverbote“ anordnen.

Das Interesse an einer sauberen Gemeinde sollte den Anliegern bzw. den Besitzern von Kraftfahrzeugen diese Mühe wert sein, an diesen Tagen ihre Fahrzeuge nicht auf der Straße abzustellen. Die letzte turnusmäßige Kehrung dieses Jahres findet vom 17. bis 21. Oktober 2016 statt.

## Die „Rote Tonne“

Das Landratsamt Freising teilt mit, dass seit Anfang Mai 2015 Druckerpatronen, Tonerkartuschen und Tintenpatronen aus Druckern, Faxgeräten und Kopierern sowie digitale Datenträger (CDs, DVDs und Disketten) in den Wertstoffhöfen der Städte, Märkte und Gemeinden des Landkreises Freising gesammelt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Seit Anfang Mai stellt die Kommunale Abfallwirtschaft des Landratsamts Freising in Kooperation mit einem

Recyclingpartner die Rote Tonne für die Sammlung von leeren Tonerkartuschen und Drucker- und Tintenpatronen auf. Neben Druckermodulen können in den Roten Wertstoffammelbehältern auch digitale Datenträger wie CDs, DVDs und Disketten entsorgt werden ohne Schutzhüllen, da deren Recycling derzeit nicht möglich ist!). Durch die Aufbereitung dieser Verbrauchsgegenstände wird ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz geleistet, da dadurch Abfallmengen verringert und Ressourcen geschont werden.

## Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit September 2014 wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nichtverpackungs-Kunststoffen aus Polyethylen (PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuverwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind: Schlüssel, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behältnisse müssen restentleert und frei von Fremdanhaftungen sein.

Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z. B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte. Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft. Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter [www.kreis-freising.de](http://www.kreis-freising.de) finden.

## Aus dem Fundbüro

Fundsachen bis einschließlich 31.08.2016

**Herrnräder:** grün-schwarz, silber, türkis-dunkelblau, lila-grün, silber-blau, blau-silber, dunkelgrau, schwarz-grün, silber-lila, lila-braun, schwarz-lila türkis, Blau-silber, silber, weiß, dunkellila

**Damenräder:** rot, schwarz, silber, lila, blau-silber, rosa-schwarz, rosa, weiß, grau-pink,

**Rennrad:** schwarz-rot

**Mountainbikes:** schwarz, grau-schwarz-gelb, schwarz-weiß, schwarz-orange, gelb, grau, dunkelblau, grün

**Kinder/- Jugendräder:** weiß-schwarz-rot, weiß-

orange-gelb, hellblau, gelb-blau, rosa, rot, silber-weiß (grüner Schrift); grün-lila, Blau-schwarzer Roller – Diverse Brillen, Handys, Schlüssel, Anhänger, Schuhe – Verschiedene Schmuckgegenstände – Rucksäcke, Sporttaschen – Regensensor – Koffer – Hörgerät – Kleidung – Ehering gold/silber – Ipad silber – Diverse Geldbeutel – Installationsstick – Casino-Koffer, Teddybär – Seidenhuhn

## Die Gemeinde informiert über die anstehende kurzzeitige Sperrung der öffentlichen Tiefgarage

Auf Grund von Sondierungsarbeiten kann vom 17.10. bis 20.10.2016 in der öffentlichen Tiefgarage der Gemeinde Eching in der Bahnhofstr. 4 nicht geparkt werden kann.

Dauerparker können während dieser Zeit die ausgewiesenen Parkbuchten in der Bahnhofstraße, der Heidestraße und der Danzigerstraße nutzen. Bitte hinterlegen Sie dazu, wie gehabt, ihre Dauerparkkarte gut sichtbar im Fahrzeug

## Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stellplatz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises.

Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung  
Tel.: 089/31900050.

## Terminplan der Problemmüllsammelungen 2016

Im Landkreis Freising können während des Jahres kostenlos Problemabfälle aus Haushaltungen bei den Problemmüllaktionen in den Gemeinden abgegeben werden, wobei es jedem Bürger gestattet ist, in jeder Gemeinde seinen Problemmüll abzuliefern. Problemabfälle sind Abfälle, die in besonderem Maße gesundheits- oder umweltgefährdend sein können und deshalb nicht in die Mülltonne dürfen: Beizen, Lösungsmittel, Batterien, Säuren, Laugen, ölhaltige Produkte, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Gifte, Chemikalien und ähnliche Abfälle.

Der nächste Termin für Eching:  
11.10.2016 von 11:30 Uhr bis 13:00 Uhr  
im Wertstoffhof, Dietersheimer Straße 17

## MehrgenerationenHaus - Alten Service Zentrum

### ASZ Aktuell

Im Alten-Service-Zentrum ist ein Laden zu vermieten. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Siglinda Lebach im Alten-Service-Zentrum/MehrGenerationenHaus Eching. Tel.: 089 32714220 oder [info@asz-eching.de](mailto:info@asz-eching.de)

### Das Programm der ASZ-Begegnungsstätte im Oktober 2016

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum

# Echinger Landschaftspflegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

- Wir bieten an:
- Baumpflege und Gehölzschnitt
  - Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken
  - Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 089/3 19 31 73, Fax 089/3 19 55 31

Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de. Das Veranstaltungs – Programm liegt aus im ASZ, wird aber auch gern zugesandt beziehungsweise verteilt.

#### Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Gedächtnistraining / Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / Englisch Konversation / Offene Bridgegruppe / Herrngymnastik / Offenes Töpfern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Schachgruppe / offene Kochgruppe/ Offene Mosaikwerkstatt

#### Veranstaltungen im ASZ: Oktober 2016

5.10., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde für Anfänger und Fortgeschrittene. Mit Peter Hübner. Ohne Anmeldung.

6.10., 12 Uhr: Eching kochen für Eching. Frau und Herr Busch kochen Steinpilze mit Polenta. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

6.10., 14.30 Uhr: Vortrag: Die Gesundheit sitzt im Darm. So lautet eine alte Medizinerweisheit. Tatsächlich lassen sich viele Symptome auf eine schlecht funktionierende Verdauung zurückführen: Blähungen, Bauchkrämpfe, Durchfall, Mattigkeit, Verstopfung, Hautausschläge oder Pilzfall...Der Vortrag informiert über die Ursachen und aktuellen Behandlungsmöglichkeiten. Referent: Uwe Sandner, EHO-Apotheke Eching. Ohne Anmeldung.

6.10., 19 Uhr: Eching Kreativzirkel – Arbeiten mit Textilien und Wolle. Kontakt: Dagmar Frenkel, Tel. 319 13 36. Ohne Anmeldung.

11.10., 10 Uhr: Offener Näh- und Handarbeits-treff für Jung und Alt mit Ruth Bause und Uta Patzelt (Hardanger-Technik). Hier wird gehäkelt, gestrickt und genäht. Ohne Anmeldung.

11.10., 10 Uhr: ASZ-Kochgruppe: Gemeinsam kochen und essen. Nähere Informationen bei Theresia Thiel. Tel. 32731530. Mit Anmeldung.

11.10., 10 Uhr: Radltour nach Marzling, ca. 53 km. Mit Begleitung. Gemeinsame Einkehr. Mit Anmeldung.

12.10., 9 Uhr: Der bequeme Ausflug: Firma Sixtus Hausham, Bayrischzell und Erlebnis-Bauernhof "Hennererhof" in Schliersee. Morgens Führung in der Firma Sixtus, Mittagessen in Bayrischzell. Am Nachmittag fahren wir zum Erlebnis-Bauernhof "Hennererhof" in Schliersee mit Einblick in Hofladen und Kräutergarten. Kaffee und Kuchen. Mit Anmeldung.

12.10., 15 Uhr: Sprechstunde Smart- und Mobilphone. Schülerinnen und Schüler der Mittelschule Eching stehen bereit, um interessierten Senioren Handys und Smartphones zu erklären. Ohne Anmeldung.

13.10., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz. Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

15.10., 14-16 Uhr: Reparatur- Café: Reparieren statt Wegwerfen ist das Motto des Werkstatt Cafés. Nicht mehr funktionierende Geräte können mitgebracht werden und werden vor Ort repariert. Ohne Anmeldung.

18.10./25.10./8.11./22.11./6.12., je 9-12 Uhr: Schulungsreihe für Angehörige von Menschen mit Demenz und Interessierte. Referentin: Maria Gingelmaier, Lehrerin für Pflegeberufe, Supervisorin, Altenpflegerin. In Zusammenarbeit mit AOK Freising. Anmeldung ab sofort möglich.

19.10., 9 Uhr: Stadtpaziergänge in München: das Werksviertel - mit Führung u. gem. Einkehr. Mit Anmeldung  
Echinger Forum 09/2016

19.10., 15 Uhr: Tanztee – Musikcafé. Ein beschwingter Nachmittag zum Tanzen, Lauschen Ratschen, Kaffeetrinken. Mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Ohne Anmeldung.  
21.10., 11 Uhr: Gemütliche Radltour: nach Fischerhäuser, ca. 30 km. Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Else Diesing. Mit Anmeldung.  
21.10., 12.30 Uhr: Mit großem Bus zur Therme Bad Gögging. Kooperation ASZ und AWO Ortsverband Unterschleißheim. Infos bei Margret Michel, Tel. 089 / 3102873. Rückfahrt Gögging: 17 Uhr. Eintritt Therme 9,- €. Mit Anmeldung im ASZ o. bei F. Michel.

**WK**ubetzka  
erner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Ringstr.7c  
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de



### ASZ-Ausflug nach Schongau und zum Hopfensee

G. Rode-Schemel/ Bei wenig sommerlichem Wetter startete das Alten-Service-Zentrum Eching am 11. August 2016 zum monatlichen „bequemen“ Ausflug mit großem Reisebus der Firma Boos. Ziel war diesmal die hübsche Stadt Schongau am Rande des Pfaffenwinkels, durch die die 50 Teilnehmerinnen und Teilnehmer fachkundig von Elisabeth Welz, einer Kulturführerin aus Schongau, begleitet wurden. Ziel am Nachmittag war die wunderbare romanische Kirche von Altenstadt mit der riesigen ca. 800 Jahre alten Kreuzigungsgruppe. Bei Kaffee und Kuchen am Hopfensee endete der Ausflug – es kam sogar die Sonne heraus, so dass die Teilnehmer auch am See entlang spazieren konnten. (Bild: W. Kießling)

## BLAUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 · 85386 Eching Telefon 0 89/3 19 11 45 klaus@haschke.com



Ihr Immobilienpartner in Eching Vermietung  
Vermietung / Verkauf  
Ihrer Wohnung / Ihres Hauses oder Grundstücks  
Bewertung Ihrer Immobilie

**! AKTUELL !**  
**Appartements,**  
**2 + 3-Zi Wohnungen**  
**und Häuser in**  
**Eching / Neufahrn**  
**und Umgebung**  
**zum Kauf gesucht!**

**BAUGRUND**  
**dringend gesucht**

**HAUS zu kaufen**  
**(RH, REH, DHH)**  
**vom vorgemerktem Kunden**  
**dringend gesucht!**  
**keine Verkäuferprovision!**

### Gewerbl. MIETANGEBOTE

#### ★ ECHING S1 ★

Sehr schöner, zentral gelegener Laden/Büro/Praxis  
im EG, ca. 99,74 m<sup>2</sup>, € 990,- + NK + 19%MWSt  
(Verbrauchsausweis: 186 KWh (m<sup>2</sup>·2) Gas,  
WW enthalten., Bj. 1990]

#### ★ ECHING S1 ★

Lager-/Büroräume im UG bestehend aus 2 Räumen,  
Dusche + WC, ca. 74,55 m<sup>2</sup> Nutzfläche  
€ 375,- + NK, (Bedarfsausweis 103,8 KWh/m<sup>2</sup> · 2  
Erdgas, WW enthalten, Bj. 1972, energetische Sanierung  
2007)



## Sozialstation im ASZ Eching

### Wir leisten:



Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 0 89/32 71 42-0  
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ Vermittlung von **Essen auf Rädern** und **Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere

24.10., 14.30 Uhr: Lichtbildervortrag (Digitale Bildpräsentation): Tiberius Binder zeigt Bilder seiner Reise in das Veneto und nach Istrien mit dem Highlight Venedig. Mit Anmeldung.

26.10., 15 Uhr: ASZ - Bewohner – Stammtisch. Der Bewohner – Stammtisch findet meist jeden letzten Mittwoch im Monat statt. Bewirtung: Café Central. Ohne Anmeldung.

27.10., 8.40 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Von Anechs nach Seefeld, ca. 12 km. Gemeinsame Einkehr. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anm.

27.10., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz. Ursula Schramm gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

**Medien-Sprechstunde im ASZ –** Individuelle Beratung für individuelle Anliegen. Sie haben Fragen zu Internet - Anwendungen, Handys oder Smartphones? Egal, ob Sie zum ersten Mal an Ihrem PC sitzen oder die Medien schon länger nutzen - wir versuchen, Ihre Fragen zu beantworten. Mit Anmeldung zur Terminvereinbarung.

**GEMEINDERAT**

## GEMEINDERAT

### 30. Sitzung des Gemeinderates 13. September 2016

Heinz Müller-Saala/ TOP 30.01 Vereidigung des ersten Bürgermeisters

Die Sitzung wurde vom Zweiten Bürgermeister Otmar Dallinger eröffnet.

Normalerweise hätte die Vereidigung von Franz Zeindl durchgeführt werden sollen, der diese Aufgabe aber an Sybille Schmidtchen als zweitälteste Gemeinderätin übertrug. Nach dem Ab-



legen des Amtseides auf das Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland und die bayerische Verfassung legte sie unserem neuen Bürgermeister Sebastian Thaler die Amtskette um und überreichte ihm einen Blumenstrauß (den er kurz darauf an seine Frau weiterreichte). Einen weiteren Blumenstrauß (Sonnenblumen) überreichte Siglinde Lebach vom Bündnis 90/Die Grünen.

In seiner ersten Rede als Bürgermeister bedankte er sich bei allen anwesenden Gemeinderäten, den mehr als 50 anwesenden Bürgern, unter denen sich auch die Altbürgermeister Dr. Joachim Enßlin und Dr. Rolf Lösch befanden, für ihre Teilnahme an der Einführung in das neue Amt als Erster Bürgermeister der Gemeinde Eching. In seiner ersten Ansprache bat er den Gemeinderat um Unvoreingenommenheit und gegenseitigen Respekt, auch bei kontroversen Themen, die bei vielen Problemstellungen auftreten werden. Ein besonderes Anliegen widmete er dem Zeitaufwand, welcher den ehrenamtlichen Gemeinderäten bei der Bewältigung ihrer Arbeit abverlangt wird. Er bat um sachliche Diskussionen, die aber nie zu langatmigen, sich wiederholenden Re-



debeiträgen führen sollten, um die Sitzungen nicht ausufern zu lassen. Auch dass das Rathaus mehr Transparenz gegenüber den Bürgern zeigen werde, d.h. die Arbeit im Gemeinderat und in der Verwaltung soll mehr und ausführlicher der Öffentlichkeit dargestellt werden.

(Bilder: H. Müller-Saala)  
TOP 30.02 Feststellung des Gemeinderates über den Austritt von Frau Dr. Irena Hirschmann aus der BfE-Fraktion einschließlich der daraus resultierenden Rechtsfolgen.

Bürgermeister Thaler lehnte eine Verlosung von Ausschusssitzen, die durch den Austritt von Dr. Hirschmann notwendig wäre, als sehr undemokratische Lösung ab. Bis zur nächsten Gemeinderatssitzung am Monatsende soll eine gute andere Lösung gefunden werden, die man auch bei anderen Eventualitäten, zum Beispiel einem Fraktionswechsel, anwenden könnte. (Beschluss: einstimmig)

TOP 30.03/04 Jahresergebnis 2015 der Betreutes Wohnen in Eching GmbH & Co KG und Feststellung des Jahresergebnis 2015 der Betreutes Wohnen in Eching Verwaltungs GmbH.

Der Geschäftsführung wird für das Wirtschaftsjahr 2015 Entlastung erteilt.

Vom Jahresabschluss 2015 und der Gewinnermittlung wird Kenntnis genommen. (Beschluss: einstimmig)

Neufahrn: Bahnhofstr. 18a ☎ 089 19418

**BECKER**  
FENSTER · ROLLLADEN  
TÜREN · MARKISEN

**Inh. Peter Sasse**  
Carl-von-Linde-Str. 30a  
85716 Unterschleißheim  
Telefon 089/317 838 -6 - Telefax 089/317 838 -89  
p.sasse@becker-baelemente.de  
www.becker-baelemente.de

▶ **Hardware & Software**  
▶ **Programmierung**  
▶ **Organisation**  
▶ **Projektmanagement**

Anerkannter  
**LEXWARE**  
Partner

Autorisierte  
**HQA**  
IT-Werkstatt

**imhof**  
**it-consulting**  
GmbH

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
info@imhof-it.de · www.imhof-it.de





## Erster Schultag für 85 Kinder

Klaus Bachhuber/ 85 Schulanfänger wurden am ersten Schultag in der Grund- und Mittelschule an der Danziger Straße fröhlich begrüßt. Die zweiten und dritten Klassen sangen Willkommenslieder. Schulleiter Gerhard Röck, Elternbeiratsvorsitzende Andrea Schafferhans-Fuhrmann und Bürgermeister Sebastian Thaler begrüßten in der Schulturnhalle die Kinder. Für das Schuljahr 2016/17 wurden ein Drittel mehr Kinder als vor einem Jahr eingeschult. Zu den 85 Schulanfängern kommen weitere sieben Kinder aus dem Förderzentrum Freising, die in einer Inklusionsklasse integriert sind. Gebildet werden vier erste Klassen mit den Klassenlehrerinnen Beate Hammer, Stefanie Kreutz, Ulrike Häusler und für die die Ganztagesklasse Sarah Kirchner und Stefanie Kaindl. (Bild: K. Bachhuber)

## Neue Lehrer am OMG

K. Lange/ Viele neue Gesichter am Neufahrner Gymnasium: Oberstudienleiter Franz Vogl begrüßt die Zugänge im Lehrer-Kollegium des Oskar-Maria-Graf-Gymnasiums. Dabei handelt es sich um: (hintere Reihe) OstD Franz Vogl, Veronika Moll (M, Psy), Susanne Denk (L, E), Hanna Schmidt (D, E), Tobias Winklmeier (M, C), Joachim Mück (M, Ph), Carina Geier (M, Ph) und Tobias Schwojer (L, M), (vordere Reihe) Juliana Stubenrauch-Böhme (D, F, Sp und stellvertretende Schulleiterin), Michaela Kiener (D, K), Markus Küstner (E, Sm), Stefanie Felbermeir (D, K), Isabell Kellner (E, F) und Verena Nerl (D,E). (Bild: OMG)



## Neue stellvertretende Schulleiterin am OMG

Seit 01.08.2016 ist Juliane Stubenrauch-Böhme stellvertretende Schulleiterin am Oskar-Maria-Graf-Gymnasium Neufahrn. Nach dem Studium für Lehramt Gymnasium von Deutsch und Französisch in Bamberg und Limoges (Frankreich) leistete sie ihr Referendariat am Ruperti-Gymnasium in Mühldorf am Inn. 2005 bis 2010 war sie am Christoph-Probst-Gymnasium in Gilching Lehrerin für Deutsch, Französisch und Spanisch nach einem Zusatzstudium. 2010 bis 2016 war sie abgeordnet ans Kultusministerium an die Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher sowie zur Mitarbeit im Fachreferat für FOS/BOS. Nach einem Erweiterungsstudium Didaktik des Deutschen als Zweitsprache an der LMU München seit Herbst 2015 wurde sie nun als stellvertretende Schulleiterin am OMG von Schulleiter Franz Vogl begrüßt. (Bild: OMG)



## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305



Vermittlung durch:  
**Plattig & Winklmeier**  
Heidestr. 2, 85386 Eching  
Tel. 0 89.32 72 98 20, Fax 0 89.3 27 29 82 29  
[www.allianz-plattig-winklmeier.de](http://www.allianz-plattig-winklmeier.de)

Hoffentlich Allianz.

## Für den Pflegefall finanzielle Sicherheit.

Damit gute Pflege keine Frage des Geldes ist, gibt es jetzt die Pflege-Zusatzversicherung PZTBest. So ergänzen Sie die Grundversorgung der gesetzlichen Pflegeversicherung sinnvoll und haben im Pflegefall einen leistungsstarken Schutz. Über die weiteren wertvollen Service- und Beratungsleistungen des Testsiegers Allianz informieren wir Sie gerne.







**I. Nadler/** Hilfreiche Unterstützung bei den Gottesdienstfeiern hat die Kirchengemeinde St. Andreas erhalten. Am 11. September hat Kaplan Andreas Spöttl seine erste Messe in Dietersheim abgehalten. Er wird auch in Eching bei Bedarf aushelfen. Andreas Spöttl ist Jugendpfarrer in Bogenhausen und für die nächste Zeit Aushilfe in der Kirchengemeinde St. Andreas Eching.

Daneben haben Ingeborg Heidler und Peter Könicke die Qualifikation erworben, Wortgottesdienste zu leiten, und haben die Dienstagsgottesdienste übernommen.

Ab 24. September übernimmt Pfarradministrator Pfarrer Monsignore Dr. Robert Urand die Leitung der Pfarrei (Planung, Verwaltung usw.). Pfarrer Urand kommt aus dem Allershausener Pfarrverband.

Diese Umstrukturierung ist dem Umstand geschuldet, dass Pfarrer Norbert Weis seit einigen Monaten im Krankenstand ist und auch für die nächste Zeit nicht zur Verfügung stehen wird.

Pfarrer Johann Löb, selbst im Ruhestand, wird selbstverständlich weiter die Hl. Messe lesen, soweit es ihm seine Gesundheit erlaubt, auch der pensionierte Religionslehrer Pfarrer Armin Weyers unterstützt ihn bei der Übernahme von Gottesdiensten.

Um die Seelsorge kümmert sich überwiegend Pastoralreferentin Maria Lutz, die seit ca. zwei Jahren in der Pfarrei St. Andreas im Einsatz ist. Sie bereitet auch die Firmung vor, die heuer am 12. Okt. wieder Weihbischof Haslberger zelebriert.

### Erntedank

Am Erntedanksonntag, 02.10.2016, wird der Altar mit Feldfrüchten und Blumen geschmückt. Bitte tragen Sie mit einer Geldspende dazu bei, dass er wieder so schön gestaltet werden kann. Bis Mittwoch, 05.10.2016, können Sie den Erntedank bewundern. Der Pfarrkindergarten kommt am Donnerstag zu einer Dankandacht in die Kirche und nimmt Obst und Gemüse zum Verzehr mit.

### Altpapier- ohne Altkleidersammlung

Samstag, 29.10.2016, 9.00 Uhr zugunsten der Mission: Sammelgut bitte am Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre, das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00 Uhr an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden.

Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459

### Wallfahrt

Samstag, 29.10.2016 Köschinger Forst Schönstatt. Anmeldung: Frau Seidl Tel. 3194811 und Pfarrbüro.



Im Jahr 2017 wird unsere Gymnastikabteilung 30 jähriges Bestehen feiern.  
(Bild: Frauenbund)

### Wer rastet, der rostet!

**M. Graetz/** Der Katholische Deutsche Frauenbund St. Andreas Eching e. V. ist eine Vereinigung mit vielen verschiedenen Aktivitäten. Unter anderem wurde im Jahr 1987 unter der Leitung von Monika Sigrist eine Frauen-Gymnastikgruppe ins Leben gerufen.

Bis zum heutigen Tag treffen sich die Teilnehmerinnen, um sich sportlich zu betätigen, frei nach dem Motto „Wer sich bewegt, lebt länger.“ Der Kurs findet jeden Freitag von 8.30 bis 9.30 Uhr in der Schulturnhalle statt (Danzigerstraße 1, 1 Stock – außer in den Ferien). Kein Leistungssport steht hierbei im Vordergrund, sondern die Freude an der Bewegung, Spaß bei verschiedenen Übungen und nicht zuletzt die Förderung der Gemeinschaft.

Wer gerne mitmachen möchte, ist eingeladen, es auszuprobieren. Neue Teilnehmerinnen werden sehr herzlich begrüßt.

Die Unkosten für die Gymnastikstunde betragen 2 € pro Teilnahme. Eine Mitgliedschaft im KDFOB sowie Vorkenntnisse sind keine Voraussetzung. Der Kurs wird derzeit von zwei Rotkreuz-Übungsleiterinnen für Seniorengymnastik geleitet.

### Selbstbewusst mit Selbstverteidigung - Fit ohne Geräte

**I. Ponath/** Der Katholische Frauenbund St. Andreas Eching möchte heute nicht nur auf die Gemeinschaft der Damen, das gemeinsame Basteln und das gemeinsame Turnen aufmerksam machen, nein hier wird seit über 6 Jahren auch ein familiärer Kurs "Selbstbewusst mit Selbstverteidigung / Fit ohne Geräte" einmal im Monat immer am 1. Samstag im Monat für 2 Stunden angeboten.

Der Kurs beinhaltet folgendes:

Warm up: Aufwärmen des Körpers, um zum einen den Kreislauf in Schwung

Bestattungstradition seit 1844



TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)  
[www.trauervorsorge.de](http://www.trauervorsorge.de)

### WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und Trauerdrucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern

### SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Eching

| Goethestraße 2

| 089 / 31 881 699

Neufahrn

| Robert-Koch-Straße 4

| 08165 / 910 60

Unterschleißheim

| Bezirksstraße 48

| 089 / 321 20 630

**Tag & Nacht  
für Sie erreichbar**

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE



zu bringen und zum anderen die Muskulatur, Bänder, Sehnen zu aktivieren.

**Bodyworkout:** Übungen mit dem eigenen Körpergewicht für gelenkschonendes Muskelwachstum, Kraftausdauer, Koordination (einfach und effektiv ohne Geräte).

**Befreiung:** Hier über wir simple und schnell erlernbare Techniken, um sich ohne Kraft von Griffen/Umklammerungen/allg. Festhalten befreien zu können.

**Schlagen:** Im Fall der Fälle ist es nicht zu verachten, wie man mit Technik und ohne Kraft einen festen Schlag landen kann. Beim „Schlagen“ lernen wir nicht nur die Technik, sondern auch, dies umzusetzen. Oft braucht es viel Überwindung, welche man sich im Notfall nicht leisten kann. „Schlagen“ beinhaltet Techniken aus dem Boxen und Kickboxen. Wir trainieren somit mit Händen und Füßen.

**Coll Down:** Nachdem wir uns ausgepowert haben, wärmen wir uns ab und dehnen unsere Muskeln, Bänder und Sehnen. Dadurch kommt wieder Ruhe in den Körper, wir beugen einem zu starken Muskelkater vor. Und vor allem dient das einer guten Beweglichkeit.

Da der Kurs bewusst überschaubar gehalten wird und es nur eine begrenzte Zahl an Teilnehmern gibt, ist die Möglichkeit gegeben, sich um jeden individuell kümmern zu können. Das Training ist für jeden geeignet, ob Sportler oder jemand, der noch nie in seinem Leben Sport getrieben hat. Man lernt seine eigenen Grenzen kennen und diese zu überwinden. Die Mischung aus Bodyweight-Training, Selbstverteidigung und Kampfsport bietet eine Vielzahl an Reizen und schenkt einem ein Wohlgefühl und Selbstvertrauen. Einzige Voraussetzung: Offen für Neues sein, Spaß und Bereitschaft. Wir würden uns sehr auf Dich freuen.

Anmeldung über Ingeborg Heidler,  
Tel.-Nr. 089-319 36 92.



evangelische  
Kirchengemeinde

### Taiwan - Frauenfrühstück am Samstag, den 15. Oktober, um 9:30 Uhr:

Wenn eine eine Reise tut, dann kann sie was erzählen ... Deshalb wird beim Frauenfrühstück am Samstag, dem 15.10.2016, Gertrud Wucherpfennig von Taiwan erzählen und eine Auswahl von Bildern zeigen. Zwar kann man in zwei Wochen von diesem faszinierenden Land nur einen kleinen Teil kennenlernen, aber trotzdem viel berichten. Wir beginnen wieder um 9.30 Uhr mit einem gemütlichen Frühstück, bei dem wir diesmal keine passenden taiwanesischen Gerichte anbieten. Und nach der Bilderreise nach Südost-Asien gibt es wieder Gelegenheit zu Fragen und Gesprächen. Herzliche Einladung in unser Gemeindezentrum in der Danziger Str.6!

### Gitarrenkonzert "Duo infernale" am 15. Oktober um 19 Uhr in der Magdalenenkirche:

Ob brasilianische Samba, finnischer Tango, Gipsyswing, Klezmer, japanische Geisha-Lieder, irische Jigs oder Klassik — das "Duo infernale" versetzt in Klangwelten, die weit über das Gewohnte hinausgehen.

Die Arrangements, die die Musikerinnen für ihre ungewöhnliche Besetzung — bei unserem Konzert Gitarre und Cello — selbst schreiben, sind variantenreich, ausgefeilt und zeigen Liebe zum Detail. Was man hört und sieht, ist pure Lebensfreude — leidenschaftlich und ausdrucksstark — gemischt mit instrumentaler Verve und Virtuosität.

Herzliche Einladung! Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

### Gemeindeversammlung am Sonntag, den 16. Oktober, nach dem Gottesdienst:

Herzliche Einladung zur Gemeindeversammlung unserer Kirchengemeinde am Sonntag, dem 16. Oktober 2015, nach dem Gottesdienst in der Magdalenenkirche. Der Kirchenvorstand informiert über Aktivitäten des letzten Jahres und gibt einen Ausblick auf das kommende Jahr. Natürlich haben Sie Gelegenheit, Fragen und Wünsche an uns zu richten. Im Anschluss gemeinsames Mittagessen in Gemeindezentrum.

### Luthernacht der Jugend am 31. 10. ab 19 Uhr:

Auch in diesem Jahr wird am Reformationstag von der evangelischen Jugend Eching wieder eine Übernachtung für KonfirmandInnen und Jugendliche veranstaltet. Für Verpflegung, Programm und Unterhaltung ist gesorgt, Isomatten und Schlafsack bitte selbst mitbringen. Infos und Anmeldung im Pfarramt (Tel. 089-319 49 59, pfarramt.eching@elkb.de).

## KULTUR

### Öffnungszeiten

Montag und Freitag: 15 - 18 Uhr,  
Dienstag: 18 - 20 Uhr,  
Mittwoch: 10 - 13 und 15 - 18 Uhr,  
Donnerstag: 10 - 12 und 17 - 19 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat von 11-12 Uhr;  
www.eching.de/buch

### Sonntagsausleihe

Am Sonntag, den 3.10., ist die Bücherei von 11 - 12 Uhr zur Ausleihe geöffnet!

### Vorlesenachmittage im Oktober

Die beliebten Vorlesestunden in der Bücherei für Kinder im Alter von 5 - 8 Jahren finden seit einigen Wochen wieder regelmäßig statt: Im Oktober treffen wir uns am 13.10 und am 27.10. jeweils um 16 Uhr in der Bücherei. Zunächst wird eine Bilderbuchgeschichte gele-



sen, anschließend gibt es ein gemeinsames Bastel- oder Malangebot. Gegen 17 Uhr können die Kinder wieder abgeholt werden oder Sie verbringen gemeinsam noch ein bisschen Zeit zum Schmökern, denn ab 17 Uhr ist die Bücherei für alle geöffnet. Herzliche Einladung!

### Vorlesepaten gesucht!

Wir suchen noch engagierte Damen und Herren, die Freude am Vorlesen haben und sich ehrenamtlich als Lesepaten in der Eching Grundschule einbringen möchten. Lesepaten lesen in der Regel einmal in der Woche während einer Schulstunde in kleinen Gruppen von 5-7 Kindern vor. Gesucht werden auch Lesepaten, die Kinder mit besonderem Bedarf, z.B. wegen Flüchtlings- oder Migrationshintergrund unterstützen möchten. Dazu gehört eine unterrichtsbegleitende Hilfe (ebenfalls einmal pro Woche eine Schulstunde) in Abstimmung mit dem verantwortlichen Klassenlehrer.

Pädagogische Fachkenntnisse sind nicht zwingend nötig, jedoch ein bisschen Geduld und der Wunsch, Freude am Lesen zu vermitteln.

Bitte melden Sie sich bei Interesse in der Gemeindebücherei (buecherei@eching.de; Betreff: Lesepaten) oder direkt im Sekretariat der Grundschule Eching (sekretariat@gs-ms-eching.de; Betreff: Lesepaten). Bei Fragen können Sie auch gerne Frau Liebl- Mayer oder Frau Hofmann in der Bücherei ansprechen.

## Musikschule

### Donnerstag, 27.10., 19.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal

Klangforum mit fortgeschrittenen Schülerinnen und Schülern.

Im Anschluss daran lädt die Musikschule zum Elternabend mit Elternbeiratswahl ein.

### Information über neue Chorzeiten:

Montag: Chor orange 15.00 - 15.30 Uhr  
Kinder von 4-6 Jahren  
Chor rot 15.30 - 16.15 Uhr  
Chor weiß 16.15 - 17.00 Uhr

# KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching

Tel. / Fax 089 / 319 33 35

mobil: 0163 / 69 90 926



## E.GENSBERGER GMBH

MEISTERBETRIEB

### Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85836 Eching · www.fliesen-gensberger.com



Mittwoch: Chor grün 17.00 – 18.00 Uhr  
 Chor blau 18.00 – 19.00 Uhr  
 Jugendchor 19.00 – 20.00 Uhr  
 Donnerstag: Cantus Eho 19.00 – 21.00 Uhr

In den Gruppen wird stimmbildnerisch gearbeitet. „Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund. Die Musikschule Eching hat noch Plätze frei in den Instrumentalfächern Cello, Klavier und Violine. Bei Interesse bitte melden im Sekretariat der Musikschule: Tel. 089 / 319 20 31 oder E-Mail musikschule@eching.de.

## KunstKompass München Nord stellt in Eching aus

Traudel Mandausch/Grafiken, Bilder auf Leinwand, Drucke, Materialbilder, Collagen, textile und keramische Arbeiten schmücken derzeit das ASZ/Mehrgenerationenhaus und sind Teil der Gruppenausstellung, die noch bis 21. Oktober 2016 zu sehen sein wird.

Auf der Vernissage versammelten sich viele Zuschauer um die Bilder und Objekte und ließen sich davon inspirieren. So fragte ein Kind, warum die Frau auf dem Bild einer Künstlerin denn nur ein Auge habe? Die Malerin gab die Frage an die Betrachter weiter und ließ auch meine eigene Interpretation, dass es sich vielleicht um eine Innenschau handeln könnte, gelten.

Dass auch beim Herstellen von Keramik auf hohem Niveau künstlerisch experimentiert wird, zeigen die Arbeiten einer Garchinger Künstlerin, die u.a. Pferdehaare im Brennprozess mit einbezieht und damit umwerfende Ergebnisse erzielt. Die Vernissage bot den Gründungsmitgliedern (Künstlerinnen aus Garching und dem Münchner Norden) die Gelegenheit, ihren neuen Verein "KunstKompass München Nord" vorzustellen. Sein Ziel ist es, Ausstellungen zu veranstalten und



die künstlerischen Aktivitäten im Allgemeinen zu fördern. Dazu treffen sich die Mitglieder einmal monatlich im Haus der Vereine in Garching-Hochbrück.

Es finden auch gemeinsame Malaktivitäten statt, um den künstlerischen Austausch anzuregen. Sowohl professionelle Künstler als auch Autodidakten sind eingeladen, sich anzuschließen. Der Verein freut sich auch über fördernde Mitglieder. Manche der Künstlerinnen geben Malkurse und sind auch noch ehrenamtlich tätig, leiten z.B. Hortkinder an, kreativ tätig zu werden.

Die sehr interessante Ausstellung ist es wert, intensiv betrachtet zu werden, wozu Bewohner und Besucher des ASZ herzlich eingeladen sind. (Bild: Mandausch)

## Vernissage im Rathaus Eching

D.Zillgitt/ Im Foyer des Rathauses findet am Freitag, den 7.10.2016, die Vernissage der Malgruppe „Atelier 8“ (vormals Rathausmalgruppe) unter der Leitung der Echinger Künstlerin Siegi Läng statt. Die Veranstaltung beginnt um 18.00 Uhr und steht unter dem Motto „Ma(h)lzeit“. Die teilnehmenden Künstlerinnen zeigen ihre jüngsten Werke. Eine appetitliche Vielfalt an Farben und Motiven erwartet die Besucher. Echings 1. Bürgermeister Sebastian Thaler spricht das Grußwort. Im Anschluss ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Die Künstlergruppe freut sich auf Ihr Kommen.

Die Ausstellung kann außerdem zu den üblichen Öffnungszeiten des Bürgerbüros (Mo. + Di. 8.00 – 16.00 Uhr, Mi. 8.00 – 12.00 Uhr, Do. 8.00 – 18.00 Uhr und Fr. 7.30 – 12.00 Uhr) besucht werden.

*Ich kauf bei meinem Metzger!*

**Metzgerei - Imbiss  
Malik**

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310  
**Ihre Metzgerei in Eching**

### Unsere Angebote für Oktober

\*Angebote gültig bis 31.10.2016

Zwerchrippe m. Kn. ....	1 kg	5,99 €
Putenschnitzel .....	100 g	-,99 €
Paprikafleischwurst .....	100 g	1,09 €
Leber- und Blutwürste .....	100 g	-,79 €
Aus der Käsecke: All. Emmentaler 45% Fett/D/Schnittkäse . . . .	100 g	-,99 €

Ab sofort unser neuer Service für Sie!!  
 Ec- Kartenzahlung ab einem Einkaufsbetrag von 10,- € möglich!  
[www.metzgerei-eching.de](http://www.metzgerei-eching.de)  
*Ihre Fachmetzgerei in Eching!!*

Eigene Herstellung-Platten- u. Partyservice !!  
 Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30



Frankreich  
in fine 0,75 l

**Wein und More**  
 offen: Do. 16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr  
 Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11



# Kultur-Pinwand

**7.10.**

## Vernissage der Malgruppe „Atelier 8“ zur Ausstellung „Ma(h)lzeit“

Die Ausstellung kann danach zu den üblichen Öffnungszeiten des Bürgerbüros (Mo. + Di. 8.00 – 16.00 Uhr, Mi. 8.00 – 12.00 Uhr, Do. 8.00 – 18.00 Uhr und Fr. 7.30 – 12.00 Uhr) besucht werden.  
Wann: Freitag, den 7.10.2016, 18:00 Uhr  
Wo: Foyer des Rathauses

**14.10.**

## "Schmonzes un Chuzpe"

Musikalische Lesung  
Im Münchner Klezmer-Trio haben sich drei Musiker gefunden, die seit vielen Jahren Klezmer und jiddische Lieder spielen. Spezialisiert hat sich das Trio auf jiddische Lieder sowie auf mitreißende Klezmeraufnahmen von stilprägenden Klarinetisten des Klezmer-Genres wie Naftule Brandwein oder Dave Tarras. Virtuosität, Stilsicherheit und mitreißende Stücke kennzeichnen die Auftritte des Ensembles. Mitsingen ist nicht nur erlaubt, sondern erwünscht!  
Christian Jungwirth, 1965 in Niederbayern geboren und aufgewachsen, arbeitet neben vielen Bühnen- und Filmprojekten unter anderem als Sprecher, Autor und Wetterexperte für den Bayerischen Rundfunk. Zudem ist er ein gefragter Rezitator bei Lesungen und Konzerten und als Synchron-, Studio- und Off-Sprecher für Film, Funk und Fernsehen aktiv.  
Wann: Freitag, 14.10.2016, Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus

**15.10.**

## Gitarrenkonzert "Duo infernale"

Ob brasilianische Samba, finnischer Tango, Gipsyswing, Klezmer, japanische Geisha-Lieder, irische Jigs oder Klassik — das "Duo infernale" versetzt in Klangwelten, die weit über das Gewohnte hinausgehen.  
Wann: Samstag, 15. Oktober, um 19 Uhr  
Wo: Magdalenenkirche:  
Der Eintritt ist frei.

**19.10.**

## "Nur mal angenommen"

Kabarett mit Bruno Jonas  
...denn das Leben ist eine Annahme. Viele glauben, dass sie annehmen müssen, was ihnen geboten wird. Aber immer mehr Menschen können nicht mehr glauben, dass es so weiter gehen soll wie bisher...  
Wann: Mittwoch, 19.10.2016, Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus

**22.10.**

## "Soul Night"

Konzert mit "Simply Soul"  
"Simply Soul" heißt das aktuelle Projekt um Keyboarder Viktor Magdolen, Bassist Kurt Mair und Schlagzeuger Wolfgang Rieger, die seit Jahren in und um München mit exzellenter Soulmusik auf sich aufmerksam machen. Aus der Band "Soul Chicken" hervorgegangen, besticht ihre neue 10-köpfige Band durch das herausragende Gesangsduo Iris Naser und Mel Canady, das sowohl stimmlich als auch optisch ein Ohren- bzw. Augenschmaus ist.  
Mit heiß interpretierten Soullklassikern und dem Verzicht auf Synthie-Sounds und Disco-Beats bringt "Simply Soul" das Lebensgefühl der 60er und 70er Jahre auf die Bühne - mit Spielfreude, die ab der ersten Minute in die Beine geht.  
Wann: Samstag, 22.10.2016, Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus

**25.10.**

## "Peter und der Wolf"

Kindertheater für Kinder ab 4 Jahren  
Peter, der die Sprache der Tiere versteht, wohnt bei seinem Großvater auf dem Land. Hier kann er mit Vogel, Katze und Ente spielen. Eines Tages schleicht sich der Wolf an und stiehlt die Ente vom Hof. Doch mit Hilfe des Vogels kann Peter den Wolf einfangen.  
Ein musikalisches Märchen mit der Originalmusik von Sergej Prokofjew. Die Kinder lernen verschiedene Orchesterinstrumente und die Zuordnung zu bestimmten Figuren in der Geschichte kennen. Ein Theatererlebnis der besonderen Art, unterhaltsam, spannend und lehrreich.  
Wann: Dienstag, 25.10.2016 Beginn: 09:00 Uhr und 10:30 Uhr  
Wo: Bürgerhaus

**29.10.**

## Duo-Rezital

mit Rebekka Hartmann (Violine) & Margarita Oganjesjan (Klavier)  
Das Duo Hartmann/Oganjesjan konzertiert auf internationalen Bühnen. Die beiden virtuosens Musikerinnen präsentieren an diesem Abend Werke von Rameau, Beethoven und Franck.  
Wann: Samstag, 29.10.2016 Beginn: 20:00 Uhr  
Wo: Bürgerhaus



Italien  
Rosso di Montepulciano  
0,75 l



**Wein und More**  
Märienstr. 6, Eching 089/319 028 11    offen: Do. 16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr

**GARTENGESTALTUNG Löwenzahn**  
GÄRTNERMEISTER LÖW  
Tel. 089/319 63 62



Gartenanlagen, Terrassen  
Wege, Teichbiotope,  
Wasserspiele, Sichtschutz,  
Holzzäune, Spaliere,  
Pergolen, Trockenmauern,  
Gehölzschnitt, Gartenpflege.

**Bilder u. Info:**  
[www.gartengestaltung-loewenzahn.de](http://www.gartengestaltung-loewenzahn.de)

**Steiger** Weierstraße 9, 85354 Freising - Achering

Lassen Sie Ihre Biotonne von uns reinigen

Bestellen Sie Ihre Marken telefonisch 08165 / 99 73 50  
oder per Email: [info@steiger-entsorgung.de](mailto:info@steiger-entsorgung.de)

Mindestabnahme 5 Stück

**Steiger**

**Biotonnen-  
Reinigungs-  
Marke**

Zur Reinigung der Biotonne,  
diese Marke am Tonnengriff  
befestigen.

Reinigung in den Monaten  
Mai bis Oktober.



\* MUSTER \* MUSTER \* MUSTER \* MUSTER \* MUSTER \*



**vhs** Volkshochschule Eching e. V.  
Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching  
Tel. 089 3191815 - Fax 089 31971 113  
E-Mail: office@vhs-eching.de  
Internet: www.vhs-eching.de  
Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger  
Leitung: Doris Fähr  
Fachbereichsleitung: Ulrike Brandstetter  
Verwaltung: Claudia Mateo, Angelika Muth

## Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Bei uns beginnen in diesen Tagen zahlreiche Kurse in allen Fachbereichen, über die Sie sich in unserem aktuellen Programmheft oder auf unserer neu gestalteten Homepage informieren können.

## EDV-Kurse:

Kursbausteine für alle, die sich endlich auch mit dem PC oder Laptop auskennen möchten: „Lebenserfahren, aber neu in der digitalen Welt - jetzt wollen wir es ganz genau wissen!“ – so ist die Kursreihe der vhs Eching überschrieben. Sie befasst sich mit dem Grundlagenwissen am PC und ist gedacht für alle, die sich neu mit diesem Medium vertraut machen wollen oder einzelne Aspekte im Umgang mit dem Computer grundlegend erlernen wollen. Diese Kurse sind hinsichtlich Lerntempo und Lehrinhalt speziell für die reifere Generation geeignet. Trotzdem sind natürlich alle Altersgruppen herzlich willkommen. Die einzelnen Module befassen sich jeweils mit abgeschlossenen Themenbereichen: vom Basiswissen das den Einstieg in die Computer-Welt erleichtert, über die Systematik des Speicherns, Internet & E-Mail, das Briefeschreiben am PC, Gestaltung eines Fotobuchs oder Reiseplanung im Internet reichen die Inhalte.

Dazu werden natürlich auch die klassischen EDV-Kurse angeboten – von Word über Excel bis Powerpoint, jeweils in unterschiedlichen Niveaustufen, werden alle nützlichen Anwenderprogramme erklärt. Alle Kurse finden dabei auch in kleinen und Kleinst-Gruppen statt, eine individuelle Betreuung durch die Kursleitung ist sichergestellt.

Wer lieber flexibel und außerhalb fester Seminarzeiten lernen möchte, wird ebenfalls fündig: Alle gängigen Kursinhalte werden auch in Form von online-Kursen angeboten. Hier kann zum Lernen eine online-Plattform genutzt werden, die jeweils

für eine bis vier Wochen nutzbar ist. Die professionelle Betreuung, die alle aufkommenden Fragen beantwortet, ist bei diesem Kursangebot inklusive.

## Veranstaltungsreihe zur Personen- und Heimatgeschichte:

Das Interesse an der Genealogie erwacht meist an der eigenen Familie. Man beginnt mit Fragen an Eltern, Großeltern und Verwandte nach familiären Zusammenhängen und der Herkunft der Vorfahren. Familienbücher, Familienfotos und ein möglicherweise noch vorhandener Ahnenpass liefern weitere Informationen. Wie beginnen wir aber mit einer systematischen Recherche um mit Biografien und Lebensbildern der Großeltern, Urgroßeltern und weiterer Verwandter einen Grundstock für eine Familienchronik legen zu können?

Der Einführungsabend „Back to the Roots - die Erforschung der eigenen Familiengeschichte“ gibt einen Überblick über die Thematik, beschreibt den Einstieg in die Familienforschung und zeigt auf, welche Schwierigkeiten sich bei der „Ahnenforschung“ ergeben können. Und: „Wer darf forschen - was braucht man zum Forschen - wie forscht man?“. Der Schwerpunkt liegt bei der Spurensuche im bayerisch-österreichisch-böhmischen Raum, da jede Region ihre eigenen geschichtlichen Strukturen und Besonderheiten hat. Der Kursleiter Alexander Peren ist Heimat- und Familienforscher, Vorsitzender des Vereins für Denkmalpflege und Penzberger Stadtgeschichte. Termin hierfür ist der 20.10.16 von 19-21 Uhr.

## Online lernen:

Das vhs Webinar-Programm „Studium Digitale“ ermöglicht es, von zu Hause aus oder unterwegs mit einem mobilen Gerät an Veranstaltungen teilzunehmen. Dabei zieht sich der „digitale Faden“ quer durch das klassische vhs-Programmangebot. In Kooperation mit vhs-Kursleiterinnen und -Kursleitern wurden neue Konzepte entwickelt oder Klassiker digital übersetzt. So können nun zu den unterschiedlichsten Themen Vorträge besucht werden. Besonders wichtig ist dabei der unkomplizierte Zugang. Ohne besondere technische Vorkenntnisse können Interessierte einfach über das Internet Zugang zu den Veranstaltungen erhalten. Eine Anmeldung bei der vhs ist erforderlich, man erhält hier die Zugangsdaten.

Es stehen unterschiedlichste Themen zur Auswahl: Von aktuellen Entwicklungen wie der Flüchtlingsthematik oder den Beziehungen zwischen Europa und der Türkei, der Idee des be-

dingungslosen Grundeinkommens über das in der Schweiz abgestimmt wurde bis zur Reihe „Die Zukunft der Arbeit“. Hier beleuchten mehrere Webinare die unterschiedlichen Aspekte der Berufstätigkeit. Denn: „Von den Jobs, die in 10 Jahren sehr gefragt sein werden, sind 60% noch gar nicht erfunden. Erfinden müssen wir sie selbst.“ Dieses Zitat legt dar, wie stark die Veränderungsprozesse sind, mit denen sich die Berufswelt auseinander setzen muss. Verschiedene Webinare beleuchten diese Jobs der Zukunft, die Frage nach Ausbildung oder Studium und die Detailfragen, die bei der Aufnahme eines Studiums entstehen – die Finanzierung, ein Auslandsaufenthalt aber auch die Gestaltungsmöglichkeiten eines „Gap-Year“, also einer Unterbrechung im Lebenslauf.

Ein weiteres Webinar wendet sich gegen Stammtischparolen und möchte durch ein Argumentationstraining Demokratie und Dialog stärken.

Wir freuen uns, wenn wir Sie neugierig gemacht haben und Sie für detaillierte Angaben einen Blick in unser ausführliches Programmheft oder auf unsere Webpage werfen.

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
- per Fax
- per E-Mail
- online über unsere Webpage

## VEREINE



"Zebras" des TSV Eching  
Die Kugel rollt wieder bei den

P. Hanrieder/ Knapp 40 Kinder der Mannschaften aus den C- und D-Junioren waren beim Trainingscamp am letzten Ferienwochenende begeistert am Ball.

Zur Saisonvorbereitung werden die Jungs drei Tage manschaftübergreifend geschult und trainiert. In jeweils vier Stationen werden die technischen Fähigkeiten am Vormittag verbessert und in den Nachmittageinheiten in Spielformen umgesetzt.

Bei fast 30 Grad auf den bestens präparierten Seeplätzen des TSV Eching hatten die Burschen jede Menge Spaß und waren mit vollem Einsatz dabei. Begleitet und organisiert wird das Trainingscamp für die Jugendspieler des TSV durch



Sie wollen nicht alles.  
Sie wollen mehr.

Unsere Kranken-Zusatzversicherung bietet Ihnen Mehrleistungen, individuell für Sie. **Lassen Sie sich jetzt beraten!**

VER | SICHER | UNGS  
KAMMER  
BAYERN

Ein Stück Sicherheit.

Ihr starker Partner vor Ort

**Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**  
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

**85375 Neufahrn**

Bahnhofstraße 27  
Tel. (0 81 65) 95 80-0

**85399 Hallbergmoos**

Freisinger Straße 15  
Tel. (08 11) 55 54 58 60

[www.bolay.vkb.de](http://www.bolay.vkb.de)





die Trainer Christian Endlmaier, Florian Uffinger, Christian Bayer, Gerhard Schmid, Stefan Hühnel, Max Beer und Camp-Leiter Peter Hanrieder. Mitte September startet die neue Punktrunde für die insgesamt rund 250 Jugendkicker beim TSV Eching. (Bild: TSV)

## Anhänger des TSV Eching erleben „Wechselbad der Gefühle“

W. Klar/ Der etwas abgedroschene Ausspruch „Wechselbad der Gefühle“ charakterisiert ziemlich genau den bisherigen Saisonverlauf der 1. Mannschaft des TSV Eching in der Fußball-Landesliga Südost. Nach drei Niederlagen und zwei Unentschieden bei den ersten fünf Punktspielen dieser Saison gelangen der Elf von Trainer Willi Kalichmann in den Spielen sechs und sieben mit überzeugenden Auftritten die lang ersehnten Siege gegen die Aufsteiger TSV Vilsbiburg und ESV Freilassing mit 1:0 bzw. 4:1 Toren.

Nach diesen Erfolgen waren Spieler, Trainer und die Anhänger des TSV Eching überzeugt, dass der „Durchbruch“ geschafft sei. Insofern fuhr man selbstbewusst am Spieltag acht zur SpVgg Landshut, die als Meisterschaftsanwärter eingestuft wird, denn nach dem deutlichen Aufwärtstrend aus den letzten beiden Begegnungen hatte man sich durchaus Chancen gegen den favorisierten Gegner ausgerechnet.

Es kam aber völlig anders, denn die Echinger Elf konnte nicht an die bisherigen Leistungen anknüpfen, sondern geriet völlig "unter die Räder". Zur Halbzeit lagen die Echinger Gäste 0:6 zurück und hatten auch danach kein Konzept, eine noch höhere Niederlage zu verhindern. Beim Stand von 0:9 gelang den Echingern ein „Ehrentreffer“ zum 1:9-Zwischenstand, ehe die Gastgeber zum 1:11-Endstand erhöhten.

Weder der Trainer noch die Spieler hatten eine Erklärung für die bisher höchste Niederlage in der Vereinsgeschichte des TSV Eching bei Pflichtspielen.

Dieses „peinliche“ Ergebnis hat aber offensichtlich keine psychischen oder moralischen „Schäden“ bei der Mannschaft hinterlassen, denn eine Woche später trennte sich die Elf nach einer starken kämpferischen Leistung von dem im oberen Tabellendrittel stehenden TuS Geretsried 2:2 unentschieden. Bei etwas besserer Chancenverwertung hätten die Echinger die Partie sogar gewinnen können.

Auch beim Aufsteiger TSV Eintracht Karlsfeld waren die Echinger Anhänger mit ihrer Mannschaft zufrieden. Das Team lag zwar durch einen in der 70. Minute verursachten Strafstoß 0:1 zurück, konnte aber dank eines bis zuletzt anhaltenden Kampfgeistes in der Nachspielzeit zum hochverdienten 1:1-Unentschieden ausgleichen.

Nach 10 absolvierten Spielen steht die 1. Mannschaft des TSV Eching mit 10 Punkten auf Platz 11 der Tabelle. Mit 16:28 Toren hat sie allerdings derzeit das schlechteste Torverhältnis der Liga. Der Grund dafür ist weiterhin die Schwäche in der Abwehr. Hier besteht dringender Handlungsbedarf, um die Voraussetzung für den Klassenerhalt zu schaffen.

Weitere Informationen: [www.tsveching.de](http://www.tsveching.de).

## Wintersportabteilung: Fahrt mit der Achenseebahn nach Maurach und Schiffahrt zur Gaißalm

U. Bauer/ Unser Ausflug war dieses Jahr wieder ein gelungener Tag. Bei strahlendem Sonnenschein führen wir mit dem Bus nach Jenbach. Hier startete unsere Fahrt mit der 137 Jahre alten Schmalspurbahn. Bis unser Zug abfahren konnte, mussten Heizer und Mechaniker einiges an Arbeit leisten.

In ca. 1.5 Stunden schnaufte der kleine Zug die steile Strecke hinauf am Waldrand. An einigen Stellen kreuzte er Wanderwege und teilweise hätte man vom Zug aus Blumen pflücken können.



Echinger Forum 09/2016

**Ein Produkt wählen,  
Rabatt nutzen.**

**10 % Rabatt<sup>1</sup>**

 BREMSEN	 NACHSCHALL- DÄMPFER	 STOSSDÄMPFER	 BATTERIEN
---	---	---	--

**Nutzen Sie unseren Rabatt-Vorteil für eines der abgebildeten Produkte.**

Damit Ihr Volkswagen immer ein Original bleibt.  
Für alle Volkswagen Pkw mit Zulassungsdatum vor dem 31.10.2012.

**Kommen Sie vorbei und profitieren Sie.**

<sup>1</sup> Der ausgewiesene Rabatt-Vorteil gilt einmalig für eines der aufgeführten Angebote exklusive Einbau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig bis 31.10.2016.

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.  
Volkswagen Service.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Auto-Kölbl GmbH**

Michael-Kölbl-Straße 1 - 3, 85716 Unterschleißheim,  
Tel. +49 89 317758-0, [www.autokoelbl.de](http://www.autokoelbl.de)



Nach dieser beeindruckenden Fahrt kamen wir in Maurach an. Hier besiegen wir den Dampfer, der uns über den traumhaften Achensee zur Geißalm brachte. Die Geißalm ist nur per Schiff oder zu Fuß zu erreichen und gibt einen wunderschönen Blick auf den See frei.

Zurück an der Endstation der Schifffahrt legten wir noch eine gemütliche Kaffeepause ein, bevor uns der Bus wieder nach Eching brachte. Ein kleiner Absacker an der Tennishütte beendete diesen wunderschönen Tag, bei dem alle Teilnehmer viel Spaß hatten, perfekt. (Bild: TSV)

## Skigymnastik

U. Bauer/ Am Dienstag, den 04.10.2016, beginnt die Skigymnastik für die Saison 2016/2017, jeweils um 18.30 Uhr in der Mehrzweckturnhalle an der Dietersheimer Straße. Gäste zahlen im Abo für 19 Abende EUR 35,00 oder mit Einzelkarte EUR 2,50 pro Abend. Für Mitglieder des TSV Eching ist die Teilnahme kostenlos.



## Abteilung Handball-Minis: Hier werden die ersten Schritte in Richtung Handball gemacht

B. Winkler/ Wer einmal sehen will, wo im Echinger Handball die Basis gelegt wird, der sollte einmal montags um 17 Uhr in der Dreifachturnhalle vorbeischaun. Während die Eltern bei einem lockeren Ratsch auf der Tribüne sitzen, haben die Kleinsten ihre Freude an der Bewegung.

Immer montags zwischen 17 und 18 Uhr findet beim SC Eching, Abteilung Handball, das Mini-Training statt. Ziel ist hier nicht das Gewinnen, sondern vielmehr der Umgang mit dem Ball und die Koordination des eigenen Körpers.

Handball ist ein komplexer und spannender Sport, der nicht so einfach zu erlernen ist. Bei Wettkämpfen, Koordinations- und Kooperationsspielen legen so die Trainerinnen Monika Melerowitz und Stefanie Dette die Grundlagen für einen erfolgreichen Ballsport. Denn im Kinderhandball steht noch das Spielerische im Vordergrund. Mit viel Spaß lernen so unsere Kleinsten das Werfen, Fangen und Passen, aber auch das Rückwärts-laufen oder sich selbständig die Schnürsenkel zu binden. Übertriebener Ehrgeiz ist hier fehl am Platz und manchmal braucht es viel Geduld, denn nicht alles klappt von Anfang an.

Im Herbst fängt dann beim Kinderhandball die Saison an. Unsere diesjährige Minimannschaft besteht sowohl aus erfahrenen Kindern als auch aus Kindern, die zum ersten Mal auf ein Turnier fahren. Bei den Minis wird in Turnierform auf einem verkleinerten Feld gespielt. Jeweils fünf Kinder einer Mannschaft spielen gegeneinander und werden von ihren Eltern auf der Tribüne angefeuert. So bekommen sie die Möglichkeit, das Gelernte in



die Tat umzusetzen und den Zuschauern zu präsentieren. Neben dem Spielfeld ist bei Turnieren in den meisten Hallen ein Spiel-, Kletter- und Koordinations-Parcours aufgebaut. Hier können sich die Kinder zwischen den Handballspielen gemeinsam mit den anderen teilnehmenden Mannschaften austoben und spielen. Wir sind schon sehr gespannt auf Fortschritte unserer diesjährigen Mannschaft.

Wenn ihr auch Lust bekommen habt, diesen interessanten und vielseitigen Sport kennen zu lernen, dann schaut doch einfach am Montag um 17 Uhr in der Halle vorbei. Die Trainerinnen Monika Melerowitz und Stefanie Dette freuen sich immer wieder über Kinder ab dem Jahrgang 2011.

Die Abteilung Handball bieten auch Mädchen und Jungs anderer Jahrgangsstufen jederzeit die Möglichkeit, zum Training vorbeizukommen. Nähere Informationen findet ihr unter [www.handball-in-eching.de](http://www.handball-in-eching.de). (Bild: SCE)

## Nachbarschaftshilfe Eching e.V. informiert:

### Großteilebasar für Kinder – von Spielwaren bis Fahrräder

C. Schibelhut-Buhmann/ Der Großteilebasar für Kinder – von Spielwaren bis Fahrräder – findet im Bürgerhaus Eching statt

Verkauf: Samstag, den 15.10.2016 von 13:00 Uhr – 14:30 Uhr  
Annahme: Samstag, den 15.10.2016 von 8:00 Uhr – 10:30 Uhr  
Rückgabe: Samstag, den 15.10.2016 von 17:00 Uhr – 17:30 Uhr

Jetzt neu mit Vorab-Registrierung: „Möchten Sie Ihre Wartezeit verkürzen?“ Einfach die Abgabeliste unter [www.nbh-eching.de](http://www.nbh-eching.de) herunterladen, pdf-Datei ausfüllen und per Mail bis spätestens Dienstag, den 11.10.2016, an [nbh-eching-basar@web.de](mailto:nbh-eching-basar@web.de) senden. Wir bereiten die Produktkärtchen vor, Sie nutzen bei der Abgabe der Ware am Samstag die Schnellabgabe. Pro Liste werden 20 Artikel angenommen. Angenommen und verkauft werden:

Fahrräder und -anhänger, Dreiräder, Spielwaren, Puzzle, Spiele für Gameboy und PC (jedoch selbstverständlich keine jugendgefährdenden Spiele), Bücher (gerne auch Gesundheit- und Erziehungsberater), Videos, CD's und DVD's, Kinderwagen, Kinderbetten, Reisebettchen, Stubenwagen, Babybadewannen, Baby-Elektroartikel, Auto- und Fahrradsitze, Fahrradhelme, Schwimmflügel, Schwimmhilfen, Rucksäcke, Tragehilfen, Sportgeräte (Ski, Skischuhe usw.) jedoch keine Textilien.

Für Mängel an abgegebenen Waren und abhanden gekommenen Gegenstände wird keine Haftung übernommen. Die Nachbarschaftshilfe behält als Bearbeitungsgebühr 10 % vom Verkaufspreis aller abgegebenen Teile ein. Traditionell verkaufen wir am Samstag, den 15.10.2016, von 13.00 Uhr bis 14.30 Uhr wieder unsere selbstgebackenen Kuchen und Torten für Sie zum Mitnehmen.

Weitere Auskünfte unter Telefon 0157 56923209.

Wir freuen uns auf Sie!

kompetent · diskret · seriös  
Ihr Partner vor Ort

25-jährige Erfahrung  
und regionale Marktkennntnis

und Sie sparen  
Zeit und Geld!

Für Verkäufer kostenfrei!

**K** [www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)  
Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn  
Telefon 08165/909 600

**malermeister**  
MEISTERBETRIEB

malerarbeiten  
trockenbau  
vollwärmeschutz  
innen- u. außenputze  
tapezierarbeiten  
abriß- u. umbauarbeiten  
unsere e-mail-adresse:

stefen meister  
hauptstraße 9  
85386 eching/dietersheim  
telefon 0 89 - 32 70 58 40  
telefax 0 89 - 32 70 58 41  
mobil 0170 - 5 344 344  
[malermeister.dietersheim@arcor.de](mailto:malermeister.dietersheim@arcor.de)



August 2016  
H 2,69/462,38  
T 2,80/462,27

Größte Niederschlagsmenge 5. August /41,5 ltr.  
Grundwasser-Höchststand 5. August  
Grundwasser-Tiefststand 28. August  
Niederschlagsmenge/Monat August 2016 : 87 ltr.

## PARTEIEN

*Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.*

## CSU

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
mit der Wahl von Herrn Sebastian Thaler zum Ersten Bürgermeister beginnt nach 18 Jahren Bürgermeister Josef Riemensberger eine neue Zeitrechnung für die Gemeindepolitik. Leider war das Ergebnis der Bürgermeisterwahl für unseren Kandidaten nicht ausreichend, um das Bürgermeisteramt weiterhin durch die CSU zu besetzen.

Für unsere Fraktion gilt aber weiterhin, eine sachlich konstruktive, vernünftige Arbeit im Gemeinderat zum Allgemeinwohl der Gemeinde und zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger zu leisten. Wir werden eine kooperative Zusammenarbeit mit dem neuen Bürgermeister anstreben, aber dabei unsere Interessen mit einbringen und unsere Positionen weiterhin vertreten.

Herr Thaler übernimmt ja ein gut bestelltes kommunales Gemeindefeld, zu dem auch wir als CSU-Fraktion über die letzten Wahlperioden einen sehr wichtigen Beitrag geleistet haben. Über viele wichtige Bereiche sind sehr gute Voraussetzungen geschaffen. Angefangen von der Kleinkinderbetreuung mit ausreichend Betreuungspätzen und den Grundschulen, sowie der Grund- und Mittelschule mit ausreichend Kapazitäten und der Realschule im Ort. Die Entwicklung neuer Wohnbauvorhaben an der Böhmerwaldstraße und an der Hollerner Straße in Eching sowie Am Mühlbach und Am Johannfeld in Dietersheim sind schon sehr weit fortgeschritten und werden in den kommenden Jahren der Bebauung zugeführt.

Das Gewerbegebiet Eching-Ost ist mit einer sehr guten Infrastruktur ausgestattet, sowie mit vernünftigen städtebaulichen Verträgen ausgestattet. Die noch vorhandenen freien Flächen sind im Privatbesitz und können im Rahmen des Bebauungsplanes umgesetzt werden. Auch mit dem Gewerbegebiet in Dietersheim an der Georg-Kollmannsberger-Straße sind gute Voraussetzungen geschaffen worden, aber auch die vorbereitenden Planungen einer möglichen Ortsumfahrung für Dietersheim oder der Lärmaktionsplan für die Hauptstraße in Eching, sowie das Grundstück für den neuen Standort der Feuerwehr in Günzenhausen sind hier zu nennen.

Auch in finanzieller Hinsicht ist die Gemeinde durch vernünftiges Wirtschaften wieder sehr nahe an einem überschaubaren Schuldenstand angekommen. Den € 12,5 Mio. Schulden stehen gut € 9,0 Mio. Rücklagen gegenüber. Somit können die hohen Kosten für die anstehende Rathausanierung mit Erweiterung zum großen Teil aus Rücklagen finanziert werden.

Wir werden natürlich genau beobachten, wie sich die im Bürgermeisterwahlkampf versprochenen Veränderungen mit der angekündigten Aufbruchsstimmung entwickeln und welche Auswirkungen auf die Daseinsvorsorge und finanzielle Leistungsfähigkeit der Gemeinde von der CSU-Fraktion mitgetragen werden kann. Die Rahmenbedingungen der Echinger Kommunalpolitik befinden sich in einer sehr guten Ausgangslage und wir werden weiter unseren Beitrag leisten für eine vernünftige Entwicklung zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger für eine „Lebenswerte“ Gemeinde Eching mit allen Ortsteilen.

Herzliche Grüße

Georg Bartl, CSU-Fraktionssprecher

## SPD

Liebe Echingerinnen und Echinger,  
zur Zeit hat Deutschland, ja ganz Europa ein Problem mit der Politik. Verdrossenheit macht sich breit.

„Die da oben machen was sie wollen, wir haben keine Chance, da mitzumischen“. So oder ähnlich sind die Meinungen.

Gibt es bei uns in Eching auch Grund zur Besorgnis? Nein und ja. Nein: wir haben eine Bürgermeisterwahl hinter uns, die uns alle Vorzüge der Demokratie gezeigt hat. Zwei Kandidaten, Thomas Kellerbauer und Sebastian Thaler, haben sich beworben. Sebastian Thaler hat deutlich mehr Stimmen bekommen und wird nun die nächsten Jahre die Geschicke der Gemeinde als Bürgermeister lenken. Er wird vieles gleich oder ähnlich wie sein Vorgänger Josef Riemensberger machen, aber auch vieles anders – das haben die Wählerinnen und Wähler ja auch so gewollt. Wahlkampf und Amtswechsel sind in demokratischer Fairness über die Bühne gegangen. Soweit so gut! Und für viele Gegenden unserer Welt beidenswert.

Aber: das alles ist um so besser, je mehr Bürgerinnen und Bürger sich beteiligen. In Eching sind 54% zur Wahl gegangen – das ist gut, aber sicher

hätten es mehr sein können. Es haben sich, grob geschätzt, 100 von Ihnen sehr aktiv am Wahlkampf beteiligt. Das ist auch gut, aber es hätten auch noch mehr sein können. Ein gutes Gemeinwesen ist fundamental auf Beteiligung angewiesen.

Das gilt insbesondere nach einer Wahl. Nun werden manche Probleme neu diskutiert, liegen gebliebene Vorhaben wie der Wohnungsbau angepackt, Weichen neu gestellt. Die Zukunft unserer Orte wird geplant.

Genügt es Ihnen, davon zu lesen? Machen Sie doch mit! Wir vom Ortsverein der SPD in Eching haben mit den anderen Gruppierungen zusammen in den letzten Monaten viel politisch gearbeitet und viel erreicht. Nun geht es weiter: sich informieren, miteinander diskutieren, mit den Gemeinderäten und dem neuen Bürgermeister reden, diese unterstützen und sicher auch mal kritisieren.

Wir laden Sie herzlich dazu ein, dabei zu sein und mitzumachen. Wir haben derzeit gut 60 Mitglieder, sind ein lebendiger, engagierter und geselliger Haufen und freuen uns über jede und jeden, die sich im Rahmen der Sozialdemokratie beteiligen wollen. Wir freuen uns auch über die, die sich in anderen demokratischen Gruppierungen beteiligen, aber wenn es dann bei der SPD ist, noch etwas mehr. Mit der Bundes- und Landespolitik sind wir oft einverstanden, manchmal nicht bis gar nicht – Diskussion gehört zu den Qualitäten der SPD. Dazu gehören aber vor allem die Grundideen der Freiheit, Gerechtigkeit und Solidarität. Letztere ist uns angesichts der Ungleichheiten in unserer Gesellschaft und viel stärker noch in der Welt gerade besonders wichtig.

Also: Wenn Sie Lust haben, unseren Ortsverein kennen zu lernen – wir treffen uns am Donnerstag, den 13. Oktober, um 18.30 Uhr im Tennisheim des SCE und freuen uns über jedes neue (und auch schon bekannte) Gesicht.

Falls Sie da nicht können, schreiben Sie uns: [carsten.seiffert@spd-eching.de](mailto:carsten.seiffert@spd-eching.de)  
Carsten Seiffert, Anette Martin und Thomas Müller-Saulewicz

**IHR VORTEIL:  
UNSER HANDWERKERSERVICE PLUS**

Sie wünschen sich den Küchen-Komplettservice aus einer Hand? Dann sind Sie bei Wohnstil Wegler genau richtig. Unser Plus ist eine individuelle, intensive Beratung mit vielen attraktiven Ideen – ganz gleich, ob Sie einen zusätzlichen Essplatz, eine ganz neue Raumaufteilung, ausgefallene Detailslösungen oder einfach maximalen Raum wünschen.

Wir koordinieren bei Bedarf auch Handwerkerleistungen für Sie. Oder wir sprechen gute Empfehlungen aus. Wir stimmen Termine ab und schauen genau hin, damit am Ende alles bestens passt. Unsere Partner sind erkrankte Fachleute, auf die Sie sich verlassen können. Und das alles zu äußerst fairen Preisen. Garantiert!

**Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Sie!**

**WOHNSTIL GmbH**  
**Küchen und mehr**  
Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Wohnstil GmbH  
Obere Hauptstraße 5  
85396 Eching  
[info@wohnstil-wegler.de](mailto:info@wohnstil-wegler.de)  
[www.wohnstil-wegler.de](http://www.wohnstil-wegler.de)  
Telefon: 0 89 / 3 19 10 59

## UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonenschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbentwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 08165/ 98314 · Fax 08165/ 98316  
[kassner@tux.friedhelm-kassner.de](mailto:kassner@tux.friedhelm-kassner.de)  
Internet: [www.friedhelm-kassner.de](http://www.friedhelm-kassner.de)



## BÜRGER FÜR ECHING

Liebe Leserinnen und Leser, die Sommerpause ist vorbei, die Schule hat wieder begonnen und damit auch unser politischer Alltag. Zwischenzeitlich wurden die Unterlagen für das Plangutachtenverfahren Hollerner See an die Architekturbüros vergeben. Es sind aus Kostengründen nur noch drei anstatt der ursprünglich vier Büros beteiligt, denn das Bearbeitungshonorar hat sich wegen des Umfangs der Aufgabenstellung auf 23.400 Euro netto pro Planungsgemeinschaft erhöht. Insgesamt investiert die Gemeinde einen Betrag von 83.538 € für die Fertigstellung der endgültigen Planungen am See. Hinzu kommen noch die Honorare an den Planungsverband, der dieses Verfahren betreut, und die Bezahlung der begleitenden Fachberater im Gremium. Der Auslobungstext kann auf der Homepage der Gemeinde Eching unter „Hollerner See“ nachgelesen werden. Die Ausstellung der Ergebnisse wird voraussichtlich im Februar nächsten Jahres stattfinden. Wir sind gespannt! Unser neuer Bürgermeister Sebastian Thaler ist nunmehr im Amt. Am 13.09.2016 fand die Vereidigung im Gemeinderat statt. Wir wünschen ihm alles Gute und freuen uns auf eine konstruktive Zusammenarbeit.

Wir hoffen, dass einige Schritte in Richtung Bürgerinformation bald vollzogen werden. Die aktuellen Sitzungsunterlagen für die Zuhörer sollten auf der Homepage der Gemeinde zu finden sein. So könnten die Bürger sich bequem von zu Hause aus informieren und entscheiden, ob sie die Sitzungen besuchen. Die derzeit im Sitzungssaal ausgelegten Versionen sind sehr klein kopiert und schlecht zu lesen. Vor allem bei Bauausschuss-Sitzungen fehlen Veranschaulichungen wie Bebauungspläne oder Lagepläne. Auch die Planunterlagen der Räte sind oft unzureichend beschriftet (Straßenangaben) und manchmal nur mit der Lupe zu entziffern. Dies wurde bereits mehrfach moniert. Eine bessere und umfassendere Vorabinformation würde manche Nachfrage ersparen und die Sitzungsdauer verkürzen.

Wir wünschen uns, dass künftig die Bürgerfragestunde ein fester Bestandteil der Gemeinderatsitzungen wird, bei der der Bürgermeister und alle Gemeinderäte anwesend sind. So können Bürger ihre Fragen und Anregungen vor dem gesamten Gremium vorbringen.

Es wäre zu begrüßen, wenn nicht nur die Verwaltung an Fortbildungen teilnehmen kann, sondern auch die Gemeinderäte. Z.B. sind die Themen Kommunalen Haushalt, die rechtlichen Grundlagen der kommunalen Selbstverwaltung sowie die Bauleitplanung und das Baurecht sehr umfassende Bereiche. Insbesondere im Bauausschuss treffen die Räte oft weitreichende Entscheidungen und übernehmen damit eine große Verantwortung gegenüber den Bauwilligen und Investoren. Außerdem kann eine gemeinschaftli-

che Fortbildung positive Auswirkungen auf die Zusammenarbeit im Rat und auf den Teamgeist im Umgang miteinander haben. Wir sind gespannt, was sich in absehbarer Zeit realisieren lässt.

Sylvia Jung, Michaela Holzer

## ECHINGER MITTE

Liebe Echingerinnen und Echinger, es ist vollbracht: Der neue Bürgermeister ist vereidigt! Gratulation und einen guten Einstieg, lieber Sebastian Thaler!

Eching braucht nun die Veränderung, die es sich gewählt hat, in der Ortsplanung, im sozialen Wohnungsbau, in der Transparenz, im Umgang mit den Gemeindeangelegenheiten und eine gute Stimmung an allen Plätzen in der Gemeinde, auch im Rathaus. Ich glaube, der neue Schwung ist schon direkt nach der Wahl angekommen. Es ging Erleichterung durch die Gemeinde. Mit 62 % der abgegebenen Stimmen wohl das beste Ergebnis einer Stichwahl/Wahl eines Bürgermeisters, die jemals in Eching durchgeführt worden ist.

Als sehr bedauerlich habe ich empfunden, dass sich der scheidende Bürgermeister Josef Riemensberger seine Verabschiedungsveranstaltung auf den 3. September gelegt hat. Leider konnten nicht alle geladenen Gäste anwesend sein, die ihn auch gerne verabschiedet hätten. Es ist allemal eine Leistung, 18 Jahre eine Kommune zu führen. Das ist ein Grund zum Feiern und zum Dank.

Bedauerlich war auch, dass noch in der letzten Sitzung des Bauausschusses die Vertragsvergabe für den Rathausumbau beschlossen wurde, so dass Sebastian Thaler als neuer Bürgermeister faktisch keine Möglichkeit mehr hat, die von ihm avisierte Neugestaltung des Bürgerplatzes, z.B. mit einem Neubau des Rathauses, anzugreifen.

Jetzt geht es trotzdem mit neuem Schwung in die neue Legislaturperiode von Sebastian Thaler. Wir haben ihn als Echinger Mitte mit allen unseren Kräften unterstützt und unsere Unterstützer gebeten, ihm seine Stimme zu geben. Das ist gelungen. Nicht nur bei uns, sondern auch bei der SPD, den Grünen und den Bürgern für Eching. Ein schönes Ergebnis, auf das wir alle stolz sein können.

Die Unterstützer hoffen nun auf eine gute Zusammenarbeit, nicht nur mit den Freien Wählern, sondern auch mit den CSU-Fraktionsmitgliedern. Ich bin guter Dinge, dass dies gelingt. Da gibt es auch für Eching gute Ergebnisse!

Einen schönen Einstieg in einen goldenen Herbst wünscht Ihnen

Ihr  
Bertram Böhm  
Vorsitzender der Echinger Mitte e.V.

## FDP

Liebe Echinger Bürger, die Zeitrechnung für Sebastian Thaler, unseren neuen Bürgermeister, hat am 12. September, seinem ersten Tag im Amt, begonnen.

Am 13. September legte er vor dem (lebens)-ältesten Gemeinderat, Gemeinderätin Sybille Schmidtchen, den Amtseid auf das Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland und die Verfassung des Freistaats Bayern ab. (Über die Prozedur der Vereidigung lässt sich streiten.)

Als erster Bürgermeister, der, wenn man seine Zeit als langjähriges Mitglied des Sportclub Eching e.V. nicht berücksichtigt, wenig Kenntnis der politischen Situation in Eching hat, wird es nun seine Aufgabe sein, die bereits verabschiedeten, unvollendeten Projekte, die der Gemeinderat beschlossen hat, fortzusetzen und neue Ideen, besonders die, die ihm seine Befürworter, seine Begleiter während des Wahlkampfes, d.h. während seiner Kandidatur, einflüsteren, in die Realität umzusetzen.

Als Insider, die politische Gemeinde seit 1979 beobachtend, selbst 12 Jahre Mitglied des Gemeinderates und 6 Jahre 3. Bürgermeister, kann ich nur sagen: Glück auf! Bürgermeister Thaler, der derzeit keiner Partei noch einer der politischen Gruppierung in Eching angehört, wird einen Seitanz vollführen müssen, wenn er nur andeutungsweise einige Wünsche und Vorstellungen seiner Förderer verwirklichen will. Die Realität wird ihn sehr schnell eines lehren: Auch in Eching wird nur mit Wasser gekocht und Träume werden der Wirklichkeit weichen. Bürgermeister Riemensberger hat bereits einige Pflöcke gesetzt, die nicht mit nachträglichen Anträgen ad acta gelegt werden können, sie sind weiter zu bearbeiten. Als erstes muss er, zusammen mit dem Gemeinderat, die Verfahrensweise zur Neubesetzung der Ausschüsse beim Ausscheiden von Mitgliedern aus Fraktionen klären. Aktueller Fall: Das Ausscheiden von Dr. Hirschmann aus der Fraktion der BfE.

BGM Thaler, ihre Ausbildung und Berufserfahrung sollte ihre Richtschnur für die kommenden 4 Jahre bis zu nächsten Gemeinderats- und BGM-Wahl sein.

Die FDP-Eching wünscht dazu Erfolg und Glück!

Heinz Müller-Saala



Italien  
Rosso di Montepulciano  
0,75 l

**Wein und More**

Maienstr. 6 Eching 089/319 028 11    offen: Do.16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr



**Ihr Fachmann vor Ort!** über 30 Jahre im Dienste unserer Kunden!

**JANSEN** mehr als Bad und Heizung!  
**HAUSTECHNIK**

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02  
WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

## Waaghäuslfest im Wettermix

Dagmar Zillgitt/ Bereits zum achten Mal wurde das Waaghäuslfest rund um die Waagstr. 15 ½ in Eching gefeiert. Gründer und Organisatoren dieses kulturell-bayerischen Festes sind Hans Fischer, Georg Handschuh, Gustav Handschuh, Ludwig Frey, Klaus Widhopf, Willi Benkowich, Martin Steiniger und Erich Greimel. Unterstützung erhielten sie auch in diesem Jahr wieder von den Landfrauen.

Bei der Begrüßung durch Hans Fischer wurde dem Bauernverband und dem Ortsvorstand Martin Steininger als Schirmherrn der Veranstaltung gedankt. Das diesjährige Motto lautete „Heuernte“. Es wurde von Günter Lammel und Klaus Widhopf in sehr anschaulicher Weise aufbereitet und präsentiert.

Für den kulinarischen Genuss sorgten die Landfrauen unter anderem mit ihrem vielfältigen Kuchenbüfett. Außerdem gab es natürlich Gebrülltes.

Eine spezielle Auswahl alter Bulldogs lud nicht nur zum Bestaunen, sondern auch zum Aufsitzen ein. Josef Neumeier aus Neufahrn zeigte heuer sein Model eines Dampfdreschers, welches natürlich sehr gut zum Thema passte.

Musikalisch wurde das Fest durch die Indersdorfer Blaskapelle bereichert. Der einzige Wermutstropfen war das Wetter. Zum Start des Festes strahlte die Sonne, doch im Laufe des Nachmittags zogen dicke Regenwolken auf, die die Verweildauer der Besucher, bis auf wenige, doch sehr verkürzte. (Bild: D. Zillgitt)



## Altes Ladengebäude abgerissen

Klaus Bachhuber/ Eine weitere Veränderung im altgewohnten Ortsbild gibt es an der Bahnhofstraße. Das Geschäftshaus, in dem jahrelang Bäckereien angesiedelt waren und zuletzt eine recht häufig wechselnde Nutzung, wurde mitsamt seinen ebenfalls bewohnten Nebengebäuden abgerissen. Ein örtlicher Bauträger erstellt dort eine Wohnanlage mit 18 Einheiten. Einstmals eine Zimmerei, waren in dem Gebäude an der Straßenseite unter anderem eine Kneipe, zwei verschiedene Bäckereien, ein Schuhgeschäft und zuletzt ein Pizza-Service zuhause, dazu im Obergeschoss eine Krankengymnastikpraxis und mehrere Wohnungen. (Bild: K. H. Damnik)



## Größtes Tennisturnier Bayerns in Eching

Auf der Echinger Tennisanlage wurde im August wieder über eine Woche lang das größte Tennisturnier Bayerns ausgerichtet, die "Bavarian Junior Open". 230 Jugendliche aus insgesamt 35 Nationen hatten sich für die Hauptfelder in den unterschiedlichen Altersklassen qualifiziert. Nachdem im Verlauf der Turnierwoche die Teilnehmer immer wieder mit widrigen Wetterverhältnissen zu kämpfen hatten, sahen die Zuschauer am Finalwochenende hochklassiges Juniorentennis bei sommerlichen Temperaturen.

Bei den Mädchen der U16 setzte sich nach über zweieinhalbstündiger Spielzeit die Österreicherin Nina Geissler mit 7-6(6), 4-6, 6-3 gegen die Russin Maria Novikova durch. Bei der U14 wurde die Topgesetzte Viktoriya Kanapatskaya (Weißrussland) ihrer Favoritenrolle gerecht

## Mehr Zeit für Winterfreuden.



### Warum kompliziert?

Wenn es so einfach sein kann.

Räderwechsel	nur 25,00 €
Räderwäsche	nur 10,00 €
Saisonale Rädereinlagerung	nur 44,99 €

Reifen und Kompleträder original vom Hersteller. Bei uns kostenlos zu jedem Reifen- und Kompletttrradkauf 36 Monate Reifen Garantie.

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.  
Volkswagen Service.



Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn**  
Ihr Partner mit 

Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG  
Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn  
Tel. 08165 9565-0, [www.autohaus-neufahrn.de](http://www.autohaus-neufahrn.de)





Das Organisations- und Betreuerteam. (Bilder: Tennisschule Arrowhead)

und bezwang die Tschechin Klara Novakova nach ähnlich langer Matchdauer mit 7-6(6), 4-6, 6-3.

Im Finale der Boys U14 gewann der technisch sehr versierte Tscheche Daniel Siniakov (Bild) mit 6-1 6-2 klar gegen Matas Bruzas aus Litauen. Lukas Krainer, in der U16 an Nr.1 gesetzt, gab im Verlauf des Turniers nur einen Satz ab und siegte dann mit 7-5, 6-2 im Endspiel gegen Marlon Vankan aus Saarbrücken.

Erstmals wurde heuer seitens des Deutschen-Tennis-Bundes die Wertung für die Deutsche Rangliste heruntergesetzt, so dass etwa 120 deutsche Spieler weniger als letztes Jahr in Eching am Start waren.

Etwas internationale Luft konnten die Teilnehmer der U9, U10 und U12 am Finalwochenende schnuppern, als sie ihre Matches neben denen „der Großen“ austrugen.



Die Sieger der einzelnen Bewerbe.

## Bauarbeiten am 'Stachus' abgeschlossen

**Klaus Bachhuber/** Nach sieben Wochen Bauzeit ist der 'Stachus' wieder frei nutzbar. In den Einmündungen von Heide- und Bahnhofstraße wurde das Kopfsteinpflaster aus den Fahrbahnen entfernt und durch eine Asphaltdecke ersetzt. Außerdem wurde die Entwässerung optimiert und abgesunkene Fahrbahn- oder Gehwegteile korrigiert.

In der Kurve der Bahnhofstraße vor der ehemaligen Post wurde die Fahrbahnführung klarer gefasst, so dass die regelmäßigen Überlappungen auf die Gehwege nicht mehr vorkommen sollen.

In die Gehwege entlang der Bahnhofstraße wurden plane Plattenstreifen zur besseren Fortbewegung für gehbehinderte Passanten eingebracht, dazu textile Führungsrinnen für Sehbehinderte.

Am südwestlichen Gehweg der Oberen Hauptstraße wurden die Bäume entfernt und der Weg verbreitert. (Bild: K. H. Damnik)



## Die Familie Grabowski

**Gert Fiedler/** Die Familie Grabowski kenne ich seit Jahren. Allerdings sehe ich sie selten. Sie lebt im Untergrund.

Eine größerer Familie, wie halt bei uns auch. Opa ist leider schon seit längerem verblieben, die Oma genießt nach wie vor die Achtung der Jüngeren. Sie hat allerdings auch die größte Erfahrung beim Bau einer Wohnung. Mama und das Familienoberhaupt Grabowski, ihr Ehemann, sorgen sich um den Nachwuchs, wie halt bei uns auch. Schwesterchen Norma kotzt, Bruder Jonathan hat leider Krebs. Wie so oft hat Jonathan immer wieder an den von Besuchern der Seewiese tief ins Erdreich hineingedrückten Kippen genuckelt. Er kann's einfach nicht lassen.

Und Schwesterchen Nadia hat sich, auch zum wiederholten Male, an einer Bierflasche versucht. Ging natürlich schief. Jetzt hat sie Schwindelanfälle. Besonders an schönen Wochenenden wird halt viel Müll zurück gelassen. Nicht, dass es der Familie an den Kragen ginge, aber lästig ist es schon, dass sie sich immer wieder neue Gänge graben müssen, sich unterhalb der Grasnarbe durchbuddeln müssen. Aber, was heißt hier Grasnarbe? Entgegen aller Unkenrufe sind diese Maulwurfshaufen doch unvermeidlich! Wohin denn sonst mit ihrem Auswurf, wenn nicht nach oben?

Kleinkinder hüpfen mit Freude darauf herum, erwachsene Besucher graben mit grobschlächtigen Fingern und zerstören den Notausgang. Manche, meist männliche, Besucher richten ihre Aufmerksamkeit lieber auf weibliche String-Tangas und stolpern deshalb über den Erdaushub. Und einbeinig hüpfende Männer, wenn sie, wie so häufig, nicht in das trockene Badehosenbein treffen, erschüttern die unterirdische Familie bis ins Mark. Erfreulich sind die Männer von der Gemeinde. Sie klaben den Müll auf, neben den Abfalltonnen und entfernen die Mülltüten und mähen. Und die Erdhaufen? Platt gemacht.

Na ja, nächstes Jahr buddeln sie wieder.



## Kirchweih Enten am Pfahhof

\* direkt vom Bauern \*

\* weitläufige Freilandhaltung \*

\* tierfreundliche Aufzucht \*

\* 9,50 € / kg \*

\* Stückzahl begrenzt \*

\* Vorbestellung unter \*

0176 / 4100 5229

0176 / 314 39 993

08133 / 99 66 202

Familie Kurz  
Am Grundfeld 2  
85386 Eching/Ottenburg





## Gefahrgut-Übung der Freiwilligen Feuerwehren

Gert Fiedler/ Mehrere Jahre musste die Echinger Freiwillige Feuerwehr auf diese besondere Übung warten. Aber nicht nur sie, auch Berufsfeuerwehren müssen sich gedulden für den einzigen Katastrophenschutz-Übungszug der Deutschen Bundesbahn.

An einem sonnigen, warmen Septembertag kamen nun Mitglieder der Dietersheimer, der Echinger und der Goldacher Wehr zusammen, um zu üben. Was heißt hier Üben: Eine Einweisung in verschiedene Kesselwagen durch Uwe Lindenberg und Ingo Piersig von der DB-Netz AG oder in das Verhalten an einer Gleis-Notfallstelle; die Zusammenarbeit mit einem Notfallmanager des DB und in die verschiedensten Sicherheitsvorkehrungen mussten erklärt, angeschaut und geübt werden.

Angenommen wurde ein Unfall auf einem Bahngelände, wo ein Pkw mit einem Kesselwagen der DB fiktiv kollidiert war, Fahrer in seinem Wagen eingeschlossen und der Kesselwagen durch den Aufprall undicht. Eine äußerst bedrohliche Situation, die geradezu nach dem Einsatz des ABC-Zuges des Landkreises rief. Übrigens, Kesselwagen, die mit Flüssiggas gefüllt sind, sind weiß mit einer orangefarbenen Bauchbinde. Dies ist das einzig festgelegte Erkennungszeichen für Kesselwagen. Ansonsten können diese nicht voneinander unterschieden werden.

Die drei Feuerwehren und Teile anderer Einsatzkräfte rückten mit acht Fahrzeugen an und mussten sich erst mal einen Überblick verschaffen. Die einzelnen Aufgaben sind bei einem solchen Einsatz von vornherein verteilt: Dietersheim stellt einen Messtrupp und klärt, mit welchen gefährlichen Stoffen man es überhaupt zu tun hat, für die Gefahrenabwehr, d. h. für das Aufnehmen des Stoffes oder Verschließen von Leckagen ist die Echinger Wehr zuständig und im Fall des Falles ist die Goldacher Wehr für die Dekontamination nach Schadstoff- und Einsatzverunreinigungen zuständig.

Nicht nur bei einem solchen Notfall, auch bei anderen Schadenereignissen, erläuterte einer der Beteiligten klar und deutlich: „Alles rennt weg, wir rennen hin“. Freiwilliges Engagement für die Allgemeinheit. Und manchmal werden die Helfer dafür auch noch angemacht.

Bevor allerdings die Feuerwehr zum Einsatz kommt, muss zunächst die Unfallstelle gesichert werden. Der Notfallmanager ist nicht nur zuständig für die Organisation eines Schienenersatzverkehrs, seine größte Sorge gilt der Sicherheit der



# Hifi · TV · Video · Telefon Seit 30 Jahren Ihr Meisterbetrieb!

## Meisterbetrieb M. Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- Telefonanlagen
- xDSL / VoIP
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- SKY-Händler
- Video Überwachung

Roßbergerstr. 1a · 85386 Eching · Telefon 0 89/3 19 59 56  
E-Mail: info@iq-illenseher.de · Web: www.iq-illenseher.de



Ein herzliches Dankeschön an alle meine Kunden, die mir in dieser Zeit Ihr Vertrauen und Treue gezeigt haben.

Auf weitere Jahre guter Zusammenarbeit freut sich Familie Illenseher



**Wir sind scharf auf Ihren Alten!**

Tauschen Sie Ihren alten Fernseher! Beim Kauf eines neuen Metz Pureo 32 erhalten Sie

**200€ Tauschprämie.**



Ihr Metz Fachhändler berät Sie gerne ausführlich:

## Radio-Fernsehtechnik Manfred Illenseher

Roßbergerstr. 1a · 85386 Eching  
Telefon 0 89/3 19 59 56  
E-Mail: info@iq-illenseher.de  
Web: www.iq-illenseher.de

### Pureo 32:

Sichtbar mehr Fernsehvergnügen!



Bild



Ton



Aufnahme

Energieeffizienzklasse: A

Aktion gilt vom 15. September bis 30. November 2016 · solange der Vorrat reicht.



eingesetzten Einsatzkräfte. Da müssen Gleise gesperrt werden, elektrische Oberleitungen absolut sicher stromlos geschaltet und kein Helfer darf Gefahren ausgesetzt sein. Im Fall von Leckagen, wie bei dieser Übung an einem Übungskesselwagen, gehen die Einsatzkräfte daher unter schwerem Atemschutz und in sogenannten CSA-Anzügen (Chemikalienschutzanzüge) zur Einsatzstelle. Man weiß ja nie, mit welchen Stoffen man bei einem solchen Einsatz in Berührung kommt. Da man in diesen Ganzkörperanzügen sich in einer eigenen Atmosphäre befindet, ist man vor den Gefahren durch gefährliche Güter gut geschützt. Allerdings ist der Überdruck im Anzug schon unangenehm, die Sicht eingeschränkt, das Atmen erschwert, auch die Sauerstoffmaske behindert und bereits der Weg zum Einsatzort lässt die 'Anzugträger' ins Schwitzen kommen. Eine Arbeitszeit von nur 10 Minuten am Einsatzort ist die Folge, und die freiwilligen Helfer müssen deshalb schon nach spätestens 30 Minuten ausgetauscht sein, inklusive einer möglichen Dekontamination. Initiator und Einsatzleiter Michael Scharnagel und Kreisbrandinspektor Helmut erläuterten sachkundig und einleuchtend. (Bilder: Feuerwehr, G. Fiedler)

## Dietersheimer Kräuterbuschen

Irene Nadler/ An Maria Himmelfahrt findet traditionell die Kräuterweihe in der katholischen Kirche statt. Heuer haben am Vortag zum Fest 11 Dietersheimerinnen über 100 Kräuterbuschen im Oberauerhof gebunden. 30 verschiedene Kräuter, Getreideähren und bunte Blumen wurden in die Buschen hineingebunden. Nach dem Segen in der Kirche konnten die Gottesdienstbesucher sie erwerben. (Bild: I. Nadler)



## Ein Herbstbote

Walburga Buchmeier/ "Wenn die Wegwarte blüht, neigt sich der Sommer." Diese alte Bauernweisheit stimmt den Wanderer stets etwas wehmütig, wenn er den himmelblauen Blüten am Wegrand begegnet. Die rasch ausbleichenden Köpfchen sind ein Bild für die Vergänglichkeit der Sommertage.

Die Wegwarte (Cichorium intybus) oder Wilde Zichorie, eine Korbblütlerstaude, ist ein Weltbürger, fast auf der ganzen Erde daheim. (Bild: Buchmeier)

## GÜNZENHAUSEN

### Lebensrettender „Defi“ im Günzenhausener Schützenheim

Karl-Heinz Damnik/ Das Bürgerforum GOD hat sich der Hilfe für die Bevölkerung verschrieben und nun einen lebensrettenden Beitrag für die Günzenhausener und die Umgebung geleistet. Auf Anregung des Feuerwehrmannes Florian Prinzbach, der aus gegebenem Anlass den Vorschlag machte, fand er beim GOD offene Ohren:

In der Vorstandssitzung wurde beschlossen, auf Vereinskosten einen Defibrillator zu erwerben (2350 Euro).

Es ist zwar ein „Defi“ im Feuerwehrhaus, aber der ist nicht öffentlich zugänglich, wenn die Feuerwehr ausrückt, wird er sogar mitgenommen. Nun suchte man einen geeigneten Platz. Hier kam nun der Schützenverein Günzenhausen ins Spiel, der einen für alle zugänglichen Vorraum des Schützenheims zur Verfügung stellte.

Ein weiterer Glücksfall war die zweckgebundene Spende der Nachbarschaftshilfe Eching in Höhe von 500 Euro, die aus dem Ertrag des Großteilbasars im Frühjahr zur Verfügung stand. Am 18.08.2016 wurde nun der "Defi" angebracht, in Betrieb genommen, sowie der 500-Euro-Scheck von der 1. Vorsitzenden der Nachbarschaftshilfe, Dr. Helmgard Lichtenfeld, an den 1. Vorsitzenden des GOD, Wilfried Liske, überreicht. Zu-

sätzlich spendiert der Schützenverein den Strom zum Betrieb des Gerätes lebenslang.

In Zukunft wird GOD Schulungen zur Bedienung des "Defi" anbieten, um auch die Angst in der Bevölkerung vor dem Gerät zu minimieren. Da ein baugleiches Gerät wie das vorhandene im Feuerwehrhaus angeschafft wurde, dürfte die zukünftige Wartung günstiger sein. Möge dieser lebensrettende Defibrillator möglichst selten benutzt werden!



Bei der Spendenübergabe: (von links) 1. Vorsitzende Nachbarschaftshilfe Eching Dr. Helmgard Lichtenfeld, Kassierer Nachbarschaftshilfe Gabi Hanrieder, Elisabeth Beer, Organisation und Abwicklung GOD, 1. Schützenmeister Weinbergsschützen Günzenhausen Helmut Schmidt, GOD Peter Reiss, 1. Vorstand GOD Wilfried Liske. (Bild: Damnik)

## 4. Weinfest der Günzenhausener Burschen

Karl-Heinz Damnik/ Der Herbst ist da und in Günzenhausen wird bereits zum 4. Weinfest eingeladen. Am Samstag, den 8. Oktober 2016, um 18.30 Uhr wird das 4. Weinfest in zwei großen beheizten Zelten, bei jeder Witterung, gefeiert. Das Fest findet am "Fußballplatz" statt. Für Stimmung sorgt die Partyband "mixxtour". Es gibt bayrischen Wein, Bier und selbstgemachten Flammkuchen. Zum späteren Barbetrieb, im Extrazelt, meldet sich dann DJ Tomjack mit heißen Rhythmen zu Wort. Über viele Gäste freut sich der Günzenhausener Burschenverein und seine Mannen.

**seit 50 Jahren**

**BARZ**  
Dachdecker & Spenglermeister  
089 - 329 44 66

[www.dachdeckerei-barz.com](http://www.dachdeckerei-barz.com)



## Dorfbühne spielt "Da kahle Krempling"

G. Wildgruber/ In Günzenhausen wurde vor ein paar Wochen die Theatersaison eröffnet. Nachdem glücklicherweise bereits Ende Juli das Spielerteam gefunden war, konnte gleich mit der ersten Leseprobe begonnen werden. Wir freuen uns, 2 Neue in unserer Mitte begrüßen zu dürfen. (Susanne Kassner und Verena Hohenester) Nun wird fleißig am Text gelernt und gefeilt. Sicher dürfen sich unsere Gäste auf einen kurzweiligen und lustigen Theaterabend freuen.

Hier unsere Daten:

Kartenvorverkauf:

Sonntag 23.10.2016 11.00 - 13.00 Uhr

Mittwoch 26.10.2016 19.00 - 20.00 Uhr

Sonntag 30.10.2016 11.00 - 13.00 Uhr

Aufführungstermine:

Samstag 5.11.2016 19.30 Uhr

Sonntag 6.11.2016 18.00 Uhr

Samstag 12.11.2016 19.30 Uhr

Sonntag 13.11.2016 16.00 Uhr

Freitag 18.11.2016 19.30 Uhr

(immer im Saal beim Baderwirt)

Gespielt wird "Da kahle Krempling". Tante Paula, eine rüstige und lebenslustige Witwe, lässt zu jedem ihrer Geburtstage alle Erben antanzen. So auch diesmal. Die Geschichte beginnt damit, dass der Hausdiener und das Hausmädchen damit beschäftigt sind, für Tante Paulas Geburtstagsessen die große Geburtstagstafel herzurichten.



Nach und nach trudeln ihre Erbschaftsanwärter ein. Sei es die etwas versoffene, ledig gebliebene Olga, oder sei es die Ausgeburt an Bauernschläue, der stattliche Bauer Lenz, der verkannte Opernsänger Blasio, der eher die lauten Töne liebt aber nicht immer punktgenau trifft, oder sei es die verwitwete Brunhilde, die ein schweres Los hat mit ihrem doch sehr vertrottelten Bruder, der nicht aufhört von seinen schauerlichen Kriegserlebnissen zu berichten.

Wenn man die Gespräche der Verwandten bei ihrer Ankunft verfolgt, merkt man sofort, dass jeder nur wegen des Geldes gekommen ist. Sie erdulden die zugegebenermaßen nicht leicht zu ertragenden Schikanen und ausgefallenen Wünsche von Tante Paula nur wegen der zu erwartenden großen Erbschaft und würden die Tante lieber heute als morgen....

Auch Kriminalrat Feigl, ein lieber Bekannter der Tante, befindet sich unter den Gästen. Der pompöse Auftritt von Tante Paula beim extravaganten Menü, bei dem sich alle erbberechtigten Speichellecker um sie geschart haben, endet mit einem großen Paukenschlag... (Bild: Dorfbühne)

## HOLLERN

### Eine blühende Bienen- und Vogelweide

Walburga Buchmeier/ Wer von Eching nach Gut Hollern kommt, wird von einem bunten Blumenfeld begrüßt. Auf etwa einem Hektar Ackerfläche stehen Malven, Klatschmohn, Ringelblume, Boretsch, Buchweizen, Fenchel, Koreander, Esparsette (Schweizer Klee), Öllein, Büschelschön (Phazelle), Ölrettich, Schwedenklee, Perserklee, Inkarnatklee, Schafgarbe, Kornblume und Sommerwicke. Über dieser Versammlung von Nutz- und Wildpflanzen leuchten golden die Sonnenblumen. Auch manches nicht gesäte und doch willkommene Kraut hat sich dazugesellt.

Nikolaus Walter, der Besitzer von Gut Hollern I, hat die einjährige Blütmischung nun schon zum zweiten Mal im Frühjahr auf dem hofnahen Feld gesät, zehn Kilogramm pro Hektar. Es sind insektenfreundliche Kulturpflanzen mit einem Wildartenanteil von 17,5 Prozent.

Am östlichen Rand des Hofes hat die Neufahrner Imkerin Brigitte Klein ihre Bienenstöcke aufgestellt; vor ihr hat dies viele Jahre Karl Rieger getan, der Hollerner Brennmeister. Die Trachtbienen sind in ihrem kurzen Leben von fünf Wochen ein Segen für die ganze Umgebung: sie bestäuben Obstbäume, Beerensträucher, Raps und viele andere Pflanzen. Der Wert der Bestäubung übertrifft um etwa das Zehnfache den Ertrag an Honig und Wachs. Für ein Pfund Honig müssen die Bienen rund 120.000 Flugkilometer zurücklegen, in Hollern liegt ihre Weide wenige Meter vor dem Flugloch.

In der Antike wurde die Biene als heiliges Tier verehrt, in der mittelalterlichen Symbolik und im Brauchtum des Volksglaubens genoss sie Achtung. Neben den Bienen summen und brummen Hummeln und andere Insekten, auch Schmetterlinge finden Nahrung.

Nach der Blühphase entdecken Vögel eine reiche Futterquelle. Die Meisen klammern sich an die Sonnenblumen und picken die Körner aus den reifen Samentellern. Schwalben jagen nach Fliegen und Mücken. Im Herbst wird die verwelkte

Blütenpracht gemulcht und eingeeckert und dient noch als Gründüngung.

Diese umweltfreundliche Pflanzmaßnahme wird auch von staatlicher Seite gerne gesehen und daher von einem der "Kulturlandschaftsprogramme" (KULAP) gefördert, natürlich nicht, ohne Bedingungen zu stellen. Die "einjährige Blühwiese" muss aus einer bestimmten, zugelassenen Saatgutmischung entstehen. Die Fördersumme

gleichet nicht den Ertrag an Feldfrüchten aus, der bei regulärer Nutzung des Ackers zu erwarten gewesen wäre. Aber es gehört eben auch Idealismus zu einem solchen Projekt. Nikolaus Walter hat ihn. Er freut sich über sein schönes Feld, und auch viele Vorübergehende halten inne. Dass es Bienen und Vögeln hier gut geht, zeigt die Beobachtung.



Eine "einjährige Blühwiese" von einem Hektar Größe säte Nikolaus Walter am Rand von Gut Hollern I an. (Bild: W. Buchmeier)

# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82





- Friseursalon
- Haarverlängerung  
Haarverdichtung
- Kosmetik&Visagistik
- Wimpernstudio
- Permanent Make-up

# coiffeur markéta

Bahnhofstr. 4b  
85386 Eching  
Tel. 089/312 862 28  
[www.coiffeur-marketa.de](http://www.coiffeur-marketa.de)



Competence Center

## Coiffeur Markéta feiert – feiern Sie mit!

Am 20.10.2016 sind wir nun schon ein Jahr in unseren neuen Räumlichkeiten in der Bahnhofstraße 4b in Eching zuhause. Zu diesem Anlass bedanken wir uns von ganzem Herzen bei unseren Kunden für die Treue und Unterstützung. Als besonderes Dankeschön schenken wir allen Kunden im Zeitraum vom 4.10.2016 bis 5.11.2016 zu jeder Farbe Highlights (bis zu sechs Strähnen). Außerdem möchten wir Sie am 20.10.2016 ab 19.00 Uhr zu einem kleinen Sektempfang einladen, um mit uns darauf anzustoßen.

*Ihre Markéta Simon  
Inhaberin Coiffeur Markéta.*





## Die Augen – Spiegel Ihrer Gesundheit

e.B./Ein Blick sagt bekanntlich mehr als 1000 Worte, so auch im neuen Messraum von niki Optik. Vorbei ist das lästige „Buchstaben raten“, heute sorgen 3D-Refraktion und Videoanalyse für exakte Ergebnisse und bieten zudem die Möglichkeit der Früherkennung von Augenkrankheiten.

Der eine oder andere Echinger hat sie sicherlich schon ausprobiert, die neuen Messgeräte bei niki Optik. Seit Ende 2015 besticht der Messraum des hippen Optikers in Echings Zentrum mit den neuesten Augenmessverfahren und macht Tobias Schneider, den Augenoptikermeister und Inhaber von niki Optik, zu einem der wenigen Vorreiter in ganz Deutschland.

*„Unsere Maßgabe war es immer, die perfekte Sehhilfe für unsere Kunden zu fertigen. Heute können wir weit mehr!“*

Tobias Schneider, Augenoptikermeister und Inhaber von niki Optik

Neben einer sehr viel präziseren Sehstärken- und Augenoberflächenmessung bieten die Messgeräte von niki Optik erstmals die Möglichkeit der Früherkennung von Augenerkrankungen beim sogenannten Screening.



Mikroskopische Analyse des Augenhintergrundes

Statt unentdeckte Krankheiten im Auge mit einer zu früh angepassten Sehhilfe zu behandeln, ist es heute möglich einen grundlegenden Gesundheitscheck Ihrer Augen bereits beim Optiker machen zu lassen, der Ihnen im Ernstfall den Besuch beim Augenarzt nahelegt.

Die neueste Technik erlaubt es ganz ohne Medikation den Augeninnendruck zu messen. Glaukome, grauer Star oder andere schleichende Erkrankungen wie Bluthochdruck und Diabetes, die, bis sie zu irreversiblen Schäden führen, unentdeckt bleiben, können auf diese Weise schon frühzeitig erkannt und einer Erblindung rechtzeitig vorgebeugt werden.

Es empfiehlt sich gerade ab einem Alter von 40 Jahren wenigstens einmal jährlich einen Gesundheitscheck beim Optiker machen zu lassen. Das Screening dauert nicht lange. Man kann es ohne Wartezeit, während einem Termin zur Überprüfung der Sehstärke oder zusätzlich zum Brillencheck wahrnehmen.

Angefertigte Bilder werden zur detaillierteren Auswertung an das Netzwerk spezialisierter Augenärzte OPTretina weitergegeben. Über Ihren Optiker erhalten Sie dann einen ausführlichen Gesundheitsbericht. Im Fall einer Auffälligkeit empfiehlt er Ihnen auch den Besuch beim Augenarzt Ihres Vertrauens.

Die videounterstützte Mikroskopie gewährt Ihnen zudem selbst Einblicke in die eigenen Augen. Am Bildschirm kann niki Optik bereits erstelltes Bildmaterial Ihrer Augen mit neuem vergleichen und Ihnen erklären worauf Sie



3D- Sehstärkenmessung, unterstützt durch natürliche Seheindrücke

beispielsweise als Kontaktlinsenträger achten sollten oder welche individuellen Optionen sich bei der Wahl von Kontaktlinsen für Ihre Augen am besten eignen.

*„Seheindrücke passen besser zur Messung, wodurch wir feinere Sehergebnisse erzielen können.“*

Eve Schneider, Augenoptikermeisterin von niki Optik

Brillen- und Kontaktlinsenträgern der Region bieten diese neuen Messsysteme bereits maßgeblich mehr Komfort bei der Sehstärkenermittlung und ermöglichen durch ihre Präzision eine wesentlich individuellere und damit exaktere Anpassung der Brillengläser oder der Kontaktlinsen an die Augen.

Stichwort der Sehstärkenvermessung ist die 3D Refraktion. Statt mit jeweils nur einem Auge mühsam immer kleiner werdende Buchstaben zu erkennen, machen führende Optiker sich heute hochauflösende 3D Technik zu nutzen. Der Optiker kann so den Seheindruck des rechten als auch des linken Auges gesondert messen, ohne dass dabei das jeweils andere geschlossen werden muss, was dem natürlichen Sehen am nächsten kommt.

Machen Sie sich selbst ein Bild! Im Rahmen der weltweiten „Woche des Sehens“ vom 8. bis 15. Oktober 2016 lädt niki Optik Sie dazu ein vorbeizuschauen und einen Blick auf und durch die vielen neuen Messgeräte des High Tech Messraums von niki Optik zu werfen. Außerdem gibt es den ganzen Oktober den Computer-Schnelltest gratis!



Ermittlung von Augeninnendruck, Tag- und Nachtsehen, Vermessung der Hornhautoberfläche

# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching -Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: maler-hildebrandt@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

**Für Sie:**

Fachmännische Beratung  
in allen Vermietungs- und  
Verkaufsangelegenheiten.

**Für unsere Kunden suchen wir:**

Wohnungen, Häuser und Grundstücke  
zu mieten oder zu kaufen.

**KARL  
KNOLL**

Immobilien  
Danziger Str. 2  
85386 Eching



Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799





**Samstag, 02.10.2016, 13:30 - 16:00 Uhr**  
**Warum braucht Landschaft Pflege?**  
**Infospaziergang durch die Fröttmaninger Heide**

Durch den Menschen und seine Nutztiere sind in den Heiden die artenreichsten Lebensräume Mitteleuropas als Teil einer Kulturlandschaft entstanden. In den letzten 150 Jahren hat die militärische Nutzung die Gebiete nochmals überprägt. Um den Reichtum der Arten zu erhalten, braucht die Landschaft Pflege. Wenn Sie wissen wollen, warum in der Fröttmaninger Heide Schafe weiden, Gebüsche entfernt werden oder in den Wintermonaten LKWs fahren dürfen, dann kommen Sie mit auf einen Spaziergang zu den aktuellen Pflegeflächen der Fröttmaninger Heide. Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning, Referentinnen: Christine Joas, Anita Irl  
 Kosten: keine, Spenden erbeten  
 Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V.  
 Anmeldung: nicht erforderlich

**Freitag, 14.10.2016, 18:00 - 20:00 Uhr**  
**Wanderschäferie in Bayern einst und heute**  
**Vortrag**

Die Wanderschäferie hat in Bayern eine lange historische Entwicklung hinter sich. Wirtschaftliche Höhen und Tiefen prägen die Herdenhaltung bis zum heutigen Tag. Der Zuhörer erfährt viel Interessantes über die Lebens- und Arbeitsweise der Betriebe. Schwerpunkte des Vortrags sind die Wanderschaft, die Hüteschäferie in der Stadt München einst und heute, deren Nutzen für die Landwirtschaft und die Erhaltung der Landschaft in ihrer Natürlichkeit. Dieser Vortrag dient u.a. dazu, den Berufsstand des Schäfers mit seinen Leistungen und Werten besser zu verstehen und die Realität der Wanderschäferie im 21. Jahrhundert kennen zu lernen. Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning, Referent: Hans Chiffard Kosten: 7€  
 Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V. in Kooperation mit der MVHS  
 Teilnehmer: maximal 25 Personen  
 Anmeldung: erforderlich bei der MVHS, Kursnummer D324708, 089 / 480 06 - 6239 oder www.mvhs.de, Restkarten vor Ort

**Samstag, 15.10.2016, 10:00 - 12:00 Uhr**  
**Herbstliches Schlaraffenland**  
**Kindervormittag im und ums HeideHaus**

Für Vögel, Eichhörnchen oder Mäuse stellen Hecken jetzt im Herbst ein wahres Schlaraffenland dar: farbenfrohe Beeren, Nüsse und andere Samen sind für sie wichtige Vorräte für den bevorstehenden Winter. Aber auch wir Menschen können uns an den Früchten bedienen und aus ihnen so manche Köstlichkeit herstellen. Bei einem kleinen Rundgang durch die Heide erforschen wir verschiedene Hecken und lernen essbare von giftigen Früchten zu unterscheiden. Mit Rätseln, Spielen und allen unseren Sinnen erkunden wir den Lebensraum Hecke und erfahren dabei auch einiges über die Zusammenhänge im Ökosystem. Zum Abschluss wollen wir im HeideHaus aus Heckenfrüchten eine kleine Leckerei herstellen, die dann auch gleich verzehrt werden darf. Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning

**BEMAX**  
 Häuslicher Krankenpflagedienst

menschlich · freundlich · kompetent

<b>Behandlungspflege</b>	z.B. Injektionen, Blutzuckermessung, Kompressionstherapie, Wundtherapie u.v.m.
<b>Grundpflege</b>	z.B. An-Auskleiden, Baden/Duschen, Inko-Versorgung u.v.m.
<b>Zusätzliche Betreuungsleistungen</b>	z.B. stundenweise Betreuung, Spaziergänge, Terminwahrnehmung (Amt/Arzt) usw.
<b>Hilfsmittel / Wohnraumberatung</b>	

Tel: 089/319 36 77  
 Eching · Garching · Unterschleißheim  
 Alle Kassen und Privat · [www.bemax-eching.de](http://www.bemax-eching.de)

Referentin: Sieglinde Schuster-Hiebl  
 Kosten: Erwachsene 7 €, Kinder 4 €  
 Veranstalter: Heideflächenvereins Münchener Norden e.V. in Kooperation mit der VHS im Norden des Landkreises München  
 Teilnehmer: maximal 20 Personen Anmeldung: erforderlich bei der MVHS, 089 / 480 06 - 6239 oder www.mvhs.de

**Samstag, 15.10.2016, 14:00 bis 16:00 Uhr**  
**Spurensuche in der Fröttmaninger Heide**  
**Naturführung für Erwachsene und Familien**

Der kiesig-karge Boden der Münchner Schotterebene prägt die Landschaft und ihre Bewohner früher wie heute. Nur besonders angepasste Pflanzen und Tiere können sich auf so einem extremen Lebensraum behaupten. Die Menschen mussten sich ebenfalls besondere Nutzungsformen für die Heiden im Münchner Norden überlegen. Wir begeben uns auf Spurensuche in der Landschaft und entdecken zwischen Wiesen, Wald und Wasserpfützen die Relikte aus alten Zeiten bis in die Gegenwart. Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning, Referentin: Anita Irl  
 Kosten: Erwachsene 9€, Kinder 3 €  
 Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V. in Kooperation mit der VHS Neufahrn Anmeldung: erforderlich bei der VHS Neufahrn, 08165 / 7361 oder www.vhs-neufahrn.de

**Sonntag, 23.10.2016, 10:00 - 12:30 Uhr**  
**Unter unseren Füßen - Vielfältiges und spannendes Leben im Boden**  
**Workshop für Kinder zum Thema Boden**

Der Lebensraum Boden bietet vielen Tieren ein Zuhause. Wurzeln, Pilze und Tiere teilen sich dieses faszinierende Ökosystem. Zusammen wollen wir uns auf die Spuren all dieser Lebewesen begeben, deren Vielfalt entdecken und schauen, wie diese zusammenleben und voneinander abhängen. Dabei werden wir den Aufbau des Bodens inspizieren, die Funktion der verschiedenen Teile eines Bäumchens verstehen lernen, Bodentierchen unter dem Binokular sehen und Max den Regenwurm kennenlernen. Aus verschiedenen Erden werden wir Farben herstellen, um damit ein kleines Erdkunstwerk zu malen. Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmaning, Referentinnen: Dr. Verena Eißfeller, Sieglinde Schuster-Hiebl  
 Kosten: Erwachsene 6 €, Kinder 3 €  
 Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V. in Kooperation mit der VHS Eching Teilnehmer: maximal 15 Personen  
 Anmeldung: erforderlich bei der VHS Eching, 089/ 319 1815 oder www.vhs-eching.de

**Freitag, 28.10.2016, 14:00 - 17:00 Uhr**  
**BlätterKrone, KastanienSonne und HeideSchlange**  
**Farbenfroher Landartnachmittag für Familien**

Bunte Blätter, runde Kastanien, Äste und Steine sind die Materialien in unserem Landart-Atelier draußen in der Fröttmaninger Heide: wir tauchen ein in die herbstliche Natur, sammeln Materialien und gestalten daraus Landart- Werke (NaturKunstWerke). Wir machen Fotos von unseren Werken, die vor Ort in der Heide verbleiben. Zum Abschluss krönen wir uns mit einer selbstgebauten Blätterkrone und -rose. Ein Familienausflug der besonderen Art: Naturerlebnis mit gemeinsamen Gestalten und viel Spaß.

**auto wiesheu** GmbH  
 Goethestr. 4 · 85386 Eching  
 Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: [info@auto-wiesheu.de](mailto:info@auto-wiesheu.de)

EU  
 Fahrzeuge

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice
- Gebrauchtwagen

Ihr persönlicher  
 AUTO SERVICE PARTNER  
**ASP**  
 SICHER UNTERWEGS  
 in Ihrer Nähe.





Auf ein gelungenes Kartoffelfest: Otmar Dallinger, Reinhard Sagermann, Micheal Henke, Kartoffelkönigin Martina, Markus Scheuch, Wolfram Ebenhöf, Thomas Kellerbauer Foto.: wI

## Kartoffelfest 2016

Wie im Hochsommer präsentierte sich das Wetter zum Kartoffelfest. Der Bieranstich bei über 30° am Samstag nachmittag war eine schweißtreibende Angelegenheit. Nur 2 Schläge benötigte 2. Bürgermeister Otmar Dallinger und das erste Faß mit kühlen Freibier eröffnete das Fest. Seit 17 Jahren organisieren die Echinger Fachbetriebe das beliebte Fest rund um die Kartoffel. An verschiedenen Ständen auf dem Bürgerplatz wurden Kartoffelschmankerl und Kuchen, kreativer Blumenschmuck und Süßigkeiten passend fürs Fest angeboten. Sonntags bot das Fest den mittlerweile schon traditionellen Ochsenbraten. Wie in den Vorjahren unterhielt die Echinger Blaskapelle die Gäste mit guter bayrischer Blasmusik, auch das ist auch schon Tradition.



Petershausen  
Eching  
Fahrenzhausen  
Reichertshausen



**GOTZ APOTHEKEN**  
Mit uns leben Sie besser.



# Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

**Unsere Leistungen auf einen Blick**

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpackungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.

- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

**Götz-Apotheke**  
Filiale Eching  
Apotheker Robert Götz e.K.  
Filialleitung Herr Wolfgang Betz  
Untere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 21 19

**Öffnungszeiten**  
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr  
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

[www.goetz-apotheke.de](http://www.goetz-apotheke.de)

**Wir freuen uns auf Sie!**

 Robert Götz (Apotheker)	 Wolfgang Betz (Apotheker)
 Galina Suttor (PTA)	 Anke Zügo (PTA)
 Erika Weber (PKA)	 Gabriela Harl (PKA)



Treffpunkt: HeideHaus, U-Bahnstation Fröttmanning, Referentin: Christina Diana Wenderoth  
 Kosten: Erwachsene 7 €, Kinder 4 €  
 Veranstalter: Heideflächenverein Münchener Norden e.V. in Kooperation mit der VHS Freising, Teilnehmer: maximal 20 Personen  
 Anmeldung: erforderlich bei der VHS Freising, 08161 / 4907-0 oder [www.vhs-freising.org](http://www.vhs-freising.org)  
 Hinweis: Bitte wetterfeste Kleidung, Sitzunterlage, kleinen Sammeleimer/-tasche, Gartenschere, nach Möglichkeit Kastanien, Arbeitshandschuhe, Brotzeit & Getränk, Fotoapparat, Neugier & Freude mitbringen! Kinder sollten nur in Begleitung Erwachsener kommen.

Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie im HeideHaus, Tel.: 089/46 223 273, [heidehaus@heideflaechenverein.de](mailto:heidehaus@heideflaechenverein.de).  
 Heideflächenverein Münchener Norden e.V.  
 Geschäftsstelle  
 Bezirksstraße 27  
 85716 Unterschleißheim  
 Telefon (089) 319 5730  
 Telefax (089) 37 929 727  
 E-Mail: [info@heideflaechenverein.de](mailto:info@heideflaechenverein.de)

## Wilde Früchte

**Walburga Buchmeier/** Von einem Vogel gesät, aus einem einzigen Kern gewachsen, trägt die Kriecher, ein wilder Baum irgendwo in der Landschaft, tausendfach Früchte. Nicht nur die Vögel, auch der Wanderer, der freudig überrascht vor der kleinfrüchtigen Pflaumenart steht, laben sich an der roten, kirschgroßen Fülle.

Die Kriecher oder Griechenpflaume hat ihren Namen vom Land ihrer Herkunft, das Johann Andreas Schmeller (1785 - 1852), Verfasser des "Bayerischen Wörterbuches", noch mit K schreibt. "Prunus haizt ain kriechbaum." "Der Kriech" ist das deutsche Wort für "Graecus". Bayerisch heißt die kirschgroße gelbe oder rote Frucht "Kriagal" oder "Kriacha". (Bild:W. Buchmeier)



**CLEANING DUCK**  
**Blunck**  
 ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabseidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

**Cleaningduck Blunck GmbH**  
 Tel. (089) 96 96 45  
 Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
 E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)



### Wichtige Telefon-Nummern:

Polizei-Inspektion Neufahrn: 08165/95100  
 Notruf für Frauen: 08161/3158  
 Krebs-Selbsthilfegruppe Auskunft  
 Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12  
 Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE,  
 Tel. 081 61/14 72 90,  
 Internet: [www.schwanger-in-freising.de](http://www.schwanger-in-freising.de)  
 Tierärztlicher Notdienst: 0177 495 34 87

MFA/Arzthelferin für ca. 20 Std/Woche  
 baldmöglichst für freundliche Allgemeinarztpraxis gesucht.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

[info@allgemeinmedizin-eching.de](mailto:info@allgemeinmedizin-eching.de)

Praxis Dr. Rapf & Aé

Untere Hauptstraße 5 - 85386 Eching - Tel. 089/319 12 45

## ÄRZTEKALENDER

Polizei-notruf 110  
 Feuerwehr 112  
 Notarzt / Rettungsdienst 112  
 Ärztlicher Bereitschaftsdienst  
**116 117**

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

### Notfalldienst der Zahnärzte Oktober 2016

- |         |  |
|---------|--|
| 1./2.   | Dr. Martin Gantner<br>Ahornweg 1, Au i. d. Hallertau<br>Tel. 08752 / 412                       |
| 3.      | Dr. Niko Güttler<br>Obere Hauptstr. 40, 85354 Freising<br>Tel. 08161 / 7276                    |
| 10./11. | Dr. Dorothea Sacher<br>Ernst-Schneider-Weg 10,<br>85764 Oberschleißheim<br>Tel. 089 / 30908980 |
| 15./16. | Helmut Langer<br>Josef-Hörl-Str. 3,<br>85777 Fahrenzhausen<br>Tel.. 08133 / 8700               |
| 22./23. | Dr. Günther Gradl<br>Bahnhofstr. 4, 85375 Neufahrn<br>Tel. 08165 / 3825                        |
| 29./30. | Dr. Niko Güttler<br>Obere Hauptstr. 40, 85354 Freising<br>Tel. 08161 / 7276                    |

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

### Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**0800-0022833**

(gebührenfrei vom Festnetz)

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter [www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst)

Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

**Lachermeier**  
 HAIR CUT · STYLE · MAKE UP

**2 Friseur/in  
 gesucht**

zur Voll-Teilzeit  
 in Garching oder Eching

[lachermeier@diefriseur.de](mailto:lachermeier@diefriseur.de)

**0175 466 32 88**

Untere Hauptstr 9 85386 Eching





**Hanrieder**  
BESTATTUNGEN

98,2 % Kundenauszeichnung bei Preis/Leistung

Ihr Partner auf allen Friedhöfen. Telefon 089 - 310 53 96  
[www.hanrieder.de](http://www.hanrieder.de)

## KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-  
Tel. 0 81 33 / 85 84 od. 0173 / 393 1699

**BILDEREINRAHMUNG** farb- und stilgerecht mit Fachberatung. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

**GLASDUSCHEN,** Glastüren, Spiegel, Fensterreparaturen. GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn. Tel 08165-4210 Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin.

## EDV-Beratung M A I T H

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten, Einrichten von Smartphones und Tablets  
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 [www.maith-edv.de](http://www.maith-edv.de)

## Wellness-Revital-Massagen!

### Erschöpft? – Gestresst? – Ausgebrannt?

Eine wunderbare, entspannende Wirkung mit einer sanften, ganzheitlichen und verjüngenden Revital - Massage erleben und sich verwöhnen lassen.  
Regina Eberl, Tel. : 089 - 31 90 49 54  
[www.wellness-oase-eching.de](http://www.wellness-oase-eching.de)

Suche in Eching mit Ortsteilen oder näh. Umgebung ganzjährigen Stellplatz (überdacht) oder Garage/Halle für Wohnmobil. Länge 8m, Breite 2,3m, Höhe 3,05m.  
Tel. 0171-5131369 oder email: [womo\\_eching@yahoo.com](mailto:womo_eching@yahoo.com).



Italien  
Lugana 0,75 l

**Wein und More**  
Mainstr. 6, Eching 089/319 028 11  
offen: Do.16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr



## BÖHM & COLLEGEN

RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714  
RA.Boehm@t-online.de [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de)

### Rechtsanwalt

#### Bertram Böhm

Ehe- u. Familienrecht  
Handels- u. Gesellschaftsrecht  
Arbeitsrecht, Strafrecht  
Patent- und Markenrecht

### Rechtsanwältin

#### Sabine Huber

Verkehrsrecht  
Versicherungsrecht  
Erbrecht  
Mietrecht

### Rechtsanwalt

#### Johannes Graf Esterházy

Unternehmenszusammenschlüsse und -nachfolge

### Patentanwalt

#### Udo Richter

Patent- u. Markenrecht (IP)  
Gewerb. Rechtsschutz

Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung  
weitere Info unter [www.boehm-familienaufstellungen.de](http://www.boehm-familienaufstellungen.de)

Bußgeldrechner für Abstandsverstöße, Geschwindigkeitsübertretungen, Promillerechner, Bremswegrechner, Kindergeldtabelle, Düsseldorfer Tabelle, Prozessorrechner, Erbschaftsteuerklassen und Freibeträge auf unserer Webseite [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de) unter "RA-tools" kostenfrei!



## HEBERTSHAUSEN • DACHAU • ECHING

✓ **Top Service**

100% Beratung

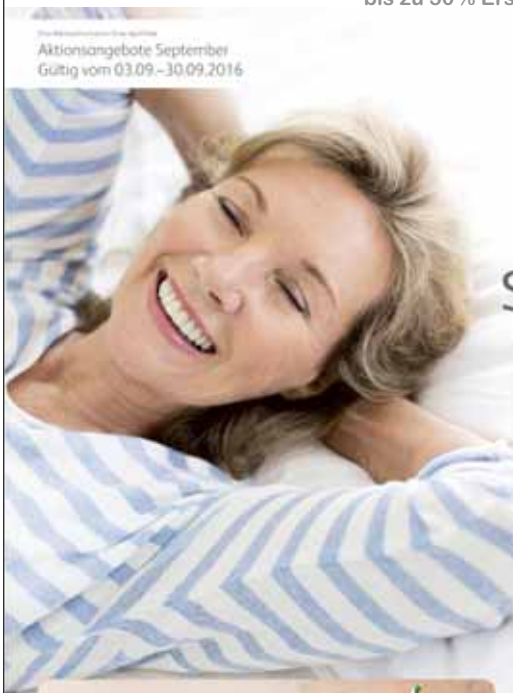
✓ **Top Preise**

bis zu 50% Ersparnis



**gesundleben**  
Apotheken

Lassen Sie es sich gutgehen!



### Online-Herbst-Aktion

Entdecken Sie unsere gesunden und farberfrischen Smoothies unter [www.gesundleben-apotheken.de](http://www.gesundleben-apotheken.de).  
Schicken Sie uns Ihr Lieblingsrezept und gewinnen Sie einen von 10 Mixkartons mit eos Lippenbalsam.  
Wir wünschen Ihnen viel Erfolg!



### Ibuhexal® akut 400 mg, 20 Filmtabletten\*



44% SPAREN!

2,95 €

Ibuhexal® akut 400 mg, 20 Filmtabletten\*  
Täglich bei mäßig starken Schmerzen wie Kopf-  
schmerz, Neuralgie, Zahnschmerzen, Menstru-  
alschmerz einnehmen.

### Kytta® Schmerzsalbe

Die gute Wahl gegen Schmerzen



43% SPAREN!

Kytta® Schmerzsalbe, 100 g\*  
Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen und Toxizität  
kann bei Anwendung bei folgenden Beschwerden eingesetzt  
werden: Muskelschmerzen, Gelenks- und Muskelschmerzen,  
Hals- und Zahnschmerzen, Kopfschmerzen, Gelenks-  
schmerzen, Erbsen- (Dermatitis), Allergien, Juckreiz,  
und Psoriasis (Kontaktdermatitis), Entzündungen,  
Erythema multiforme, Sonnenbrand, Insektenstiche,  
Wundheilung, Brandwunden, Verbrennungen,  
Wirkstoff: Benzocain, Menthol, Eucalyptusöl.

7,99 €



**Viele  
Parkplätze  
vor Ort**

Eching – im REWE-Markt  
Schlesier Straße 4, 85386 Eching  
Telefon 089 - 319 04 93-0  
Telefax 089 - 319 04 93-3  
Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

**10%**

Rabatt für  
einen Artikel aus  
unserem Sortiment  
Ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige  
Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher.  
gültig bis 30.09./EF





Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.  
 Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs:  
**Auf gähnts, genga mas o**

Oiso in Ualaub warn'S scho, sea guad sog i, wei soboid wern'S koan mea griang. Vaeidigt san'S a scho, jezad wart an Haufa Arbat auf Eahna. Zerscht amoi olle kenna leana und schaug, wie d'Leit so san, und dann des Eching amoi auskundschaftn. Dodamit'S a midredn kinna. As nexte moi seng ma dann scho, wias weida-gähnt.

Oiso i woid vorige Woch Auto waschn, fahr i nuba ins Geweabegebiet, kimmi hi, is nix mea do, ois wenn no nia nix do gwen war, do seng'S amoi wia seltn i Auto wasch. Jezad mus i ma außahoib a andare suacha, aba wos mi am merschn eagat, das i no a Münzn vo dene hob, de i woi in da neia nimma vawendn ko. Wieda a Euro bein Deifi. Und a so fliegts Geijd zum Fensta auß, aba Sie kenna des ja, Sie warn in USA in Kalfornien in Ualaub.

Bis zum nextn Moi  
 Eahna Xare



Landmarke Tiger & Turtle

# Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke  
 Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80



Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend,  
 Sa: 7.30 - 12.30 Uhr

## Angebote des Monats !



**Motivordner A4,**  
 versch. Motive  
 statt 5,99 €

**3,99**



## Reinigungsannahme

### Impressum:

**Herausgeber:**  
 ECHINGER FORUM E.V.  
 Dagmar Zillgitt (Vorsitzende), Nelkenstr. 37,  
 85386 Eching  
 Tel. 089/31836982, dagmar.zillgitt@echinger-forum.de  
**Redaktion:** Klaus Bachhuber,  
 E-Mail: redaktion@echinger-forum.de,  
**Austräger-Org.:**  
 Andrea Mayerhofer, Theresienstr.46,  
 85386 Eching, Tel. 089 /319 37 65  
 E-mail: andrea.mayerhofer@echinger-forum.de  
**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**  
 Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
 Tel. 08271.5516, Fax 40062, ForumVerlag@t-online.de  
**ISSN-Print 2197-5302**  
 Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.  
 Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken.

## TERMINE

### Katholische Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
 Pfarrer Norbert Weis  
 Danziger Str. 11, 85386 Eching, Tel. 089/3790 760

#### Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.  
 Pastoralreferentin Lutz Maria nach Vereinbarung.

#### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h  
 Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

Neu-Andreas  
 Samstag: 18.00 Beichtgelegenheit  
 18.30 Rosenkranzgebet für den Frieden  
 19.00 Vorabendgottesdienst  
 Sonntag: 10.00 Pfarrgottesdienst  
 Dienstag: 08.00 Hl. Messe  
 Mittwoch: 19.00 Hl. Messe, Alt-Andreas  
 Freitag: 08.00 Hl. Messe  
 Filialkirche Dietersheim: St. Johannes der Täufer  
 Sonntag: 08.30 Hl. Messe  
 1. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Kinder- und Familiengottesdienst  
 Donnerstag: 19.00 Hl. Messe

#### Regelmäßige Termine

Seniorenachmittag  
 Jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen  
 Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

#### Sonntag, 02.10.2016 Erntedank

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst in Dietersheim

10.00 Kinder- und Familiengottesdienst, anschl. Kirchenkaffee, Chor

#### Dienstag, 04.10.2016

8.00 Hl. Messe, Frauenbund  
 17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

#### Freitag, 07.10.2016

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

#### Dienstag, 11.10.2016

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

#### Mittwoch, 12.10.2016

9.00 Firmung mit Weihbischof

Dr. B. Haßlberger

#### Freitag, 14.10.2016

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas, Frauenbund

#### Dienstag, 18.10.2016

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

www.lbv-steigerwald.de

## Lohnsteuerberatungsverbund e.V.

- Lohnsteuerhilfverein -



**Michael Steigerwald**  
 Beratungsstellenleiter

Beratungsstelle Lohweg 30 | 85386 Eching

Tel. 089 / 379 29 882 | michael@lbv-steigerwald.de



**Freitag, 21.10.2016**

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

**Dienstag, 25.10.2016**

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

**Freitag, 28.10.2016**

17.00 Oktoberrosenkranz in Alt-Andreas

**Sonntag, 30.10.2016**

19.00 Jugend-Vesper-FEIER-Abend in Alt-Andreas

**Seniorenachmittag**

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 11.10.16, um 14.00 Uhr

zu unserem Seniorenachmittag im Pfarrheim eingeladen.

„Wanderungen im Werdenfelser Land“ Dia-Vortrag von Herrn Kießling.

**Sozialdienst**

Dienstag, 18.10.2016 um 14.00 Uhr Sozialdienstszitzung im Pfarrheim.

**Frauenbund**

Dienstag, 04.10.16 um 8.00 Uhr Gottesdienst anssl. Frühstück im Pfarrsaal.

Samstag, 22.10.2016 um 14.00 Uhr Geburtstagsfeier des Frauenbundes.

**GEPA-Verkauf in Sankt Andreas und Bücherei**

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten Sonntag des Monats

nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kirchenvorhof.

Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach dem Gottesdienst geöffnet.

**Offener Kleiderschrank**

Annahme Montag, 03.10., entfällt

Annahme Montag, 10.10., 18.00 – 19.00 Uhr

Annahme Montag, 17.10., 18.00 – 19.00 Uhr

Ausgabe Mittwoch, 05.10., 15.00 – 16.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 06.10., 17.30 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 13.10., 17.30 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 20.10., 17.30 – 19.00 Uhr

Ausgabe Donnerstag, 27.10., 17.30 – 19.00 Uhr

**Erntedank**

Am Erntedanksonntag, 02.10.2016, wird der Altar mit Feldfrüchten und Blumen geschmückt.

06.10. Dankandacht des Pfarrkindergartens. Siehe Artikel Kath. Kirche

**Altpapier- ohne Altkleidersammlung**

Samstag, 29.10.2016, 9.00 Uhr zugunsten der Mission Sammelgut bitte Gehsteig bereitlegen

(keine Kartonnagen). Siehe Artikel Kath. Kirche

Ansprechpartner: Herr Josef Martin,

Tel. 3191459

**Wallfahrt**

Samstag, 29.10.2016 Köschinger Forst Schönstatt. Anmeldung: Frau Seidl Tel. 3194811 und Pfarrbüro.

**Evangelische Kirchengemeinde**

Pfarrer Markus Krusche

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Beleuchtungstechnik
- Reparaturen
- Baustromanlagen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 / 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

Pfarramt: Mo 9-12, Mi 10-12, Do 17-19

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel.089/319 49 59, Fax:089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de www.Magdalenenkirche.de

**Spendenkonto Eching:** Freisinger Bank eG,

IBAN DE04 7016 9614 0005 7344 36

**Gottesdienste:** jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!):

2. 10., Erntedank-Familiengottesdienst mit Abendmahl (Pfr M. Krusche + Team)

9. 10., Gottesdienst (Präd M. Böck)

16. 10., Gottesdienst (Pfr Krusche), im Anschluss: Gemeindeversammlung!

23. 10., Begrüßungsgottesdienst für die neuen KonfirmandInnen (Pfr M. Krusche+Team)

29. 10., 18 Uhr Abendgottesdienst (N.N.)

30. 10., 11 Uhr ELFER, Gottesdienst in freier Form (Team)

11 Uhr Junior-ELFER, Kindergottesdienst

**Weitere Termine:**

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der ev. Kirchengemeinde)

**Unsere regelmäßigen Veranstaltungen im**

**Gemeindezentrum Magdalenenkirche,**

**Danziger Str. 6:**

SeniorInnen-Treff: 05.10.2016 um 14:30 Uhr im Gemeindezentrum

Gebetskreis: jeweils Montag, 20:00 Uhr

Frauenkreis: jeweils Montag um 9.30 Uhr (nicht in den Schulferien)

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.): Termine + Info im Pfarramt, 319 49 59

Kirchenchor: Mittwoch 19:30 Uhr

Posaenenchor: Donnerstag 19:00 Uhr

Taizékreis: Sonntag 19:30 Uhr in St. Andreas - nicht in den Ferien

14.10., 18:00 Uhr MAK

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff im Jugendraum des im Gemeindezentrums

15.10., 9:30 Uhr Frauenfrühstück: "Ein Segen sollst Du sein..." im Gemeindezentrum (siehe auch Rubrik Kirche!)

15.10., 19:00 Uhr Gitarrenkonzert Duo infernale (siehe auch Rubrik Kirche!)

16.10., ca. 11 Uhr Gemeindeversammlung (nach dem Gottesdienst) mit anschließendem Mittagessen (siehe auch Rubrik Kirche!)

19.10., 19:00 Uhr KV-Sitzung (öffentlich), Gemeindezentrum

31.10., 19:00 Uhr Luthernacht der Jugend (siehe auch Rubrik Kirche!)

## Regelmäßige Veranstaltungen

**BRK - Seniorengymnastik:**

Di. 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer

(089/319 28 53) im ASZ,

Mo. 18.30 - 19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersh.

**Wassergymnastik für Senioren:**

Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

**Diabetikerstammtisch**

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

**Echinger Blaskapelle**

Mo 19.30 Uhr - Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

**Echinger Eisstockschießenverein**

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände), 19 Uhr, jeden 2. Di. /Monat (Apr-Okt. )

**Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé**

Di. 15.00 - 18.00 Uhr

**Familienfrühstück** Do., 09.00h – 11.30h: ohne

Anmeldung, kein Verzehrzwang, auch Nichtmitglieder erwünscht. **Gruppen und Kurse**

Zwergelgruppe I: Di. 9.15 - 10.45 (1-2 Jahre)

Betreuerin Sonja Köster. 0175-9011229

Zumatomic für Kids ( 4-12 Jahre) & Müttervaffe:

Di. 16.00 - 17.45 Uhr (Betreuerin: Irina Garcia de Baur: 0176-34571518

Minikindergarten (ohne Eltern) Mo & Mi. 8.30 -

11.30 Uhr Betreuerin: Talita Olsen-Fritzmeier: 0176-6326 2967

Kleinkinderfrühstück: Do. 9.00 - 11.30 Uhr (Betreuerin: Laura Wichtler: 0152-5378 1097)

Babytreff: Fr. 15.30 - 17.30 Uhr (Betreuerin:

Katja Köhler: 0157-8721 7283)

Wir stellen unsere Räumlichkeiten für Kindergeburtstage zur Verfügung: (ab 15 Uhr Mirra del Pizzo-Pipp: 0170-7351 590)

**Wirtsberg Pension & Cafe**

Günzenhausen  
Kirchstraße 1 b  
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72  
info@pension-wirtsberg.de  
www.pension-wirtsberg.de

**Café geöffnet:**  
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr

**Jürgen Obermaier**  
Installateur- und Heizungsbaumeister  
85376 Massenhausen  
Mobil 0178-498 05 34 Fax 08165-6476 555  
info@heizung-sanitaer-obermaier.de  
www.heizung-sanitaer-obermaier.de

**Heizungsmodernisierung**  
**Badsanierung**  
**Wartungs- & Stördienst**

Sanitär  
Heizung  
Solar

Qualität aus Meisterhand

24h NOTDIENST  
0178-4980534



...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

# LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

## Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching  
Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

## Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

## Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV  
**Katholischer Frauenbund**  
Jeden Di. 9.30 - 12 Uhr Basteln im Hort-Keller  
Jeden Fr von 8.30 - 9.30 Uhr Gymnastik für alle Interessentinnen Turnhalle Schule Danziger Str. (nicht in den Ferien)

## Lady Sportverein e. V.

Damengymnastik in der 3-fach Turnhalle an der Dietersheimer Strasse  
Mo.: 16.00 - 17.00 Uhr,  
Di.: 19.30 - 20.30 Uhr u. Do. von 19. - 20.00 Uhr  
Weitere Info unter [www.ladysport-eching.de](http://www.ladysport-eching.de)

## Männergesangverein Harmonie

Jeden Mi. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

## Mehrgenerationenhaus

Regelmäßige Termine Mehrgenerationenhaus  
Information und Anmeldung im Mehrgenerationenhaus/ASZ, Bahnhofstr.4 (089) 327 142-0,  
Mittwoch von 15.30 - 16.15, und 16.30 - 17.15  
Schwimmkurse für Kinder von 4-5 Jahre  
Donnerstag von 15.30 - 16.30 und 16.30 - 17.30  
Kinderturnen für Kinder von 1 - 3 Jahren  
Freitag von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr  
Babymassage ab der 3. Lebenswoche  
Freitag von 16.15 Uhr bis 17.30 Uhr  
Mädchentreff für 6 - 10jährige Mädchen  
**Musikschule Eching - Chorgruppen**  
Chor orange: Montag, 15.00 - 15.30 Uhr  
Kinder von 4 - 6 Jahren  
Chor rot: Montag, 15.30 - 16.15 Uhr  
Chor weiß: Montag, 16.15 - 17.00  
Chor blau: Mittwoch, 17.00 - 18.00 Uhr  
Jugendchor: Mittwoch, 18.00 - 19.00 Uhr  
CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 - 21.00 Uhr  
In den Gruppen wird stimmbildnerisch gearbeitet, Singen soll den ganzen Körper erfassen. So

steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

## Musikverein Sankt Andreas

Anfängerorchester: dienstags, 18.30 - 19.30h  
Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h  
Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h  
Blasorchester: freitags, 19 - 21h  
jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)

## Nachbarschaftshilfe Eching e.V.

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)  
**SCE Abteilung Schach**  
Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

## SV Dietersheim

**Montag:**  
15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre  
18.30 - 19.30 Uhr Seniorengymnastik  
19.30 - 20.30 Uhr Pilates  
**Dienstag:**  
09:30 - 11:00 Uhr Krabbelgruppe (6-17 Monate)  
19.00 - 20.00 Uhr Wirbelsäulengymnastik  
20.00 - 21.00 "Hot Iron"

## Mittwoch:

16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

**NEU Mi: 09:15-10:15 Uhr MamaFit mit Baby**

## Donnerstag:

LAFIDA (LAtinFITnessDance) 15:30 - 16:15 Uhr (6-8 Jahre) 16:15 - 17:00 Uhr (9-14 Jahre)  
20 - 21 Uhr, für Erwachsene Bürgersaal  
**NEU Freitag: 09:30-11:00 Uhr Spielegruppe (1,5-3 Jahre)**

## Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h  
Vereinsabend im ASZ

## Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum  
Infos auch unter 089/31859994

## Eching

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung  
Jeden Mi., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),  
TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

## 1. Mannschaft: Landesliga Südost

Sa., 01.10., 14.30 Uhr, FC Töging - TSV E  
Sa., 08.10. TSV E spielfrei  
Sa., 15.10., 14.30 Uhr, TuS Holzkirchen - TSV E  
Sa., 22.10., 15:00 Uhr, TSV E - SB DJK Rosenh.  
So., 30.10., 14.30 Uhr, SV Erlbach - TSV E

## 2. Mannschaft: A-Klasse

Sa., 01.10., 13.00 Uhr, TSV E2 - SV Oberhaindlfg.

Do., 06.10., 19.30 Uhr, TSV E 2 - FC Schweitenkirchen

So., 09.10., 13.00 Uhr, SC Kirchdorf 2 - TSV E2  
Sa., 15.10., 13.00 Uhr, TSV E 2 - TSV Allersh. 2

So., 23.10., 13.00 Uhr, VfB Hallbergm. 2 - TSV E2  
So., 30.10., 15.00 Uhr, FC Schweitenk. - TSV E2

## Mieterverein Eching - Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach nach tel. Anmeldung unter 08165/5979,  
[mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de](mailto:mieterverein.neufahrn-eching@t-online.de).

Beratung:

## VdK Eching - Stammtisch des VdK

Jeden 3. Donnerstag im Monat. Ausgenommen Feiertage um 15:00 Uhr im ASZ

## Sonntag 09.10.2016 um 14:30 Uhr im ASZ

Infoveranstaltung des VdK zum Thema Rheuma Arten der Erkrankung, Therapiemöglichkeiten und mögliche Hilfsmittel.

## Dietersheim

07.10. Schützen Eröffnungsschießen ab 19 Uhr Schützenheim  
12.10. Firmung Eching St. Andreas 9 Uhr  
16.10. Kirchweihfest Maibaumverein ab 13 Uhr Bürgersaal  
18.10. Terminbesprechung ab 20 Uhr Lokitos  
21.10. Feuerwehrausflug 6 Uhr Feuerwehrhaus  
29.10. Lokitos 5-Jahrfeier ab 19 Uhr Lokitos

## Günzenhausen

02.10., Erntedankfest mit der Pfarrei  
08.10., 4. Weinfest des Burschenverein Günzenhausen  
09.10., Jahreshauptversammlung der Weinberg-schützen  
14.10., Maibaumumlegen mit den Burschen und Auslieferung an den Ersteigerer Hans Mühlbauer  
23.10., Von 11.00 - 13.00 Uhr Kartenvorverkauf der Dorfbühne für das Stück "Der kahle Kreppling"  
ebenfalls Mi 26.10., von 19.00 - 20.00 Uhr und am So 30.10., von 11.00 - 13.00 Uhr jeweils beim Baderwirt  
29.10., Törggelen im Feuerwehrhaus mit der Freiwilligen Feuerwehr Günzenhausen

## Gelernter Maurer bietet an:

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten  
Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*

HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20



## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

[Medidata-jaeger@web.de](mailto:Medidata-jaeger@web.de)



# Nutzen Sie die Dienstleistungen und Fachhandel vor Ort! Sie haben viele Vorteile:

- ☞ Sie sparen Zeit und Geld durch kurze Wege
- ☞ Sie bekommen fast alles vor Ort
- ☞ Sie haben einen persönlichen Ansprechpartner für Fragen oder eine Fachberatung
- ☞ Sie haben auch nach dem Kauf einen Berater in der Nähe
- ☞ Sie sichern den Erhalt von Arbeitsplätzen am Ort



## Für Einkaufskomfort vor Ort: Statt Internet Bestellklick der Einkauf beim Fachhändler!



### Wein und More

Marienstr. 6  
Tel. 089 / 319 028 11

Geöffnet: Do. 16 - 19 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr




www.sparkasse-freising.de

### Das Sparkassen-Finanzkonzept: Beratung auf Augenhöhe statt 08/15.



Erwin Kuffer  
Geschäftskundenberater



Robert Lauff  
Geschäftskundenberater



Tina Bauer  
Kundenberaterin

Geben Sie sich nicht mit 08/15 Beratung zufrieden - machen Sie jetzt Ihren individuellen Finanz-Check bei der Sparkasse Freising. Wann und wo immer Sie wollen, analysieren wir gemeinsam mit Ihnen Ihre finanzielle Situation und ermitteln eine maßgeschneiderte Rundum-Strategie für Ihre Zukunft.



Peter Sgoff  
Kundenberater



Tobias Hagner  
Kundenberater



Elisabeth Wengert  
Kundenberaterin

Gerne sind wir für Sie da - auch außerhalb unserer Geschäftszeiten.



Ingeborg Heidler  
Kundenberaterin



Monika Pitsl  
Kundenberaterin



Sigrid Krämer  
Kundenberaterin

Ihr Team der Geschäftsstelle Eching.



Fair. Menschlich. Nah.

MVV-FAHRKARTEN HANDYKARTEN  
ZIGARETTEN ZEITSCHRIFTEN KAFFEE  
FRISCHE BACKWAREN DER BÄCKEREI HERMANN  
KALTE / WARMER GETRÄNKE  
POMMES FRITES CURRY-WURST MILCH SHAKES  
ZEITUNGS-UND TABAKWÜNSCHE MÖGLICH



Gern bedient sie Familie Bacher !  
am Bahnhof

## Proviantikus

Öffnungszeiten Mo-Fr 5.30 - 18 Uhr, Sa 7 - 14 Uhr  
Sonntag geschlossen. Ab jetzt wieder Samstag geöffnet!!!!



**Fahrschule**  
**i-start**  
start drive, start life

85386 Eching  
Untere Hauptstraße 2c  
Tel.: 089/374 99 090  
www.fahrschule-istart.de  
info@fahrschule-istart.de



Natürlich fit und vital

## ST. GEORG-APOTHEKE

Schlesierstr. 2  
REWE-Markt Eching







Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!



**fotostudio - philipp.de**  
Ihr Echinger Fotostudio

Bahnhofstr. 7  
85386 Eching  
089 - 319 037 84  
info@foto-philipp.de

• PASS • BEWERBUNG • FAMILIE • BABY • HOCHZEIT • ERÖTIK • EVENTS • WERBUNG • LABORSERVICE

## RECHTSANWÄLTE BÖHM & COLLEGEN

Untere Hauptstraße 2  
Tel. 089/32714713  
RA.Boehm@t-online.de

85386 Eching  
Telefax 089/32714714  
www.boehm-collegen.de



Rechtsanwalt  
Bertram Böhm



Rechtsanwalt  
Johannes Graf  
Esterházy



Rechtsanwältin  
Sabine Huber



Patentanwalt  
Udo Richter





- VINTAGE COLLECTION -

**etnia**  BARCELONA

**niki**  
OPTIK

Alle Herbst-  
neuheiten  
jetzt bei uns!

niki Optik e.K.  
Inh. Tobias Schneider  
Heidestr.1  
85386 Eching  
Tel. 0 89/ 319 14 07  
www.niki-optik.net

 /nikioptik

Lebensglück durch persönliche Raumgestaltung

**RAUM-COLOR**

Gestalten mit Farbe und Stoff

*Das Leben kann so schön sein...*

85386 Eching, Untere Hauptstraße 8  
Tel. (089) 319 59 95, www.raum-color.de

Komplettlösungen aus einer Hand mit  
rundum Sorglospaket.

Malerarbeiten | Schablonenarbeiten  
Farbgestaltung | Illusionsmalerei  
Stuck | Kreative Wandtechniken  
Tapeten | Laminat | Parkett  
Teppichböden | PVC | Designbeläge  
Sauberaufmatten | Plisseé | Rollos  
Lamellenvorhänge | Gardinen  
Gardinenstangen | Wohnraumtextilien

Qualität seit 1992

## Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21

Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · www.kfz-holmer.com

Anzeigenannahme:  
Tel. 0 82 71.55 16  
mail: Forumverlag@t-online.de  
www.echinger-forum.de

**Für die nächste Ausgabe:**

Redaktionsschluss **Di. 11.10.**  
Anzeigenschluss **Di. 17.10.**  
Erscheinungstermin **Fr. 28.10.**

**BIO Volet**  
DER FEINE BIOMARKT

[www.biovolet.de](http://www.biovolet.de)



## Wunderbarer Bio-Wein

...aus unserer  
Weinabteilung

ESSEN MIT  
**FREUDE**

BIO EINKAUFEN



ECHING • Schlesierstraße 2  
T 089 - 379 792 82 • Mo - Fr 8 - 20 Uhr • Sa 8 - 19 Uhr

MÜNCHEN • Herkomerplatz 2 • T 089 - 982 473 93  
Mo - Fr 7.30 - 20 Uhr • Sa 7.30 - 18 Uhr  
Sie erreichen uns mit: Tram 16 | 18  
MetroBus 54 | StadtBus 154 | 187 | 188